

219

June
2018
Juin

INFORMATION NOTE on the Court's case-law

NOTE D'INFORMATION sur la jurisprudence de la Cour

PROVISIONAL/PROVISOIRE



The Court's monthly
round-up of case-law,
news and publications

Le panorama mensuel
de la jurisprudence,
de l'actualité et des
publications de la Cour

European Court of Human Rights
**Cour européenne des droits
de l'homme**

Anyone wishing to reproduce and/or translate all or part of the Information Note in print, online or in any other format should contact publishing@echr.coe.int for further instructions. For publication updates please follow the Court's Twitter account at <https://twitter.com/echrpublication>.

-ooOoo-

Toute personne souhaitant reproduire et/ou traduire tout ou partie de la Note d'information, sous forme de publication imprimée ou électronique, ou sous tout autre format, est priée de s'adresser à publishing@echr.coe.int pour connaître les modalités d'autorisation. Pour toute nouvelle information relative aux publications, veuillez consulter le compte Twitter de la Cour : <https://twitter.com/echrpublication>.

The Information Note, compiled by the Court's Case-Law Information and Publications Division, contains summaries of cases examined during the month in question which the Registry considers as being of particular interest. The summaries are not binding on the Court. In the provisional version the summaries are normally drafted in the language of the case concerned, whereas the final single-language version appears in English and French respectively. The Information Note may be downloaded at www.echr.coe.int/NoteInformation/en. Legal summaries published in the Case-law Information Notes are also available in HUDOC under [Legal Summaries](#).

The HUDOC database is available free-of-charge through the Court's Internet site (<http://hudoc.echr.coe.int>). It provides access to the case-law of the European Court of Human Rights (Grand Chamber, Chamber and Committee judgments, decisions, communicated cases, advisory opinions and legal summaries from the Case-Law Information Note), the European Commission of Human Rights (decisions and reports) and the Committee of Ministers (resolutions).

-ooOoo-

Établie par la Division des publications et de l'information sur la jurisprudence, la Note d'information contient les résumés d'affaires dont le greffe de la Cour a indiqué qu'elles présentaient un intérêt particulier. Les résumés ne lient pas la Cour. Dans la version provisoire, les résumés sont en principe rédigés dans la langue de l'affaire en cause; la version unilingue de la Note paraît ultérieurement en français et en anglais et peut être téléchargée à l'adresse suivante : www.echr.coe.int/NoteInformation/fr. Les résumés juridiques publiés dans les Notes d'information sont aussi disponibles dans la base de données HUDOC sous [Résumés juridiques](#).

La base de données HUDOC disponible gratuitement sur le site internet de la Cour (<http://hudoc.echr.coe.int>) vous permettra d'accéder à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (arrêts de Grande Chambre, de chambre et de comité, décisions, affaires communiquées, avis consultatifs et résumés juridiques extraits de la Note d'information sur la jurisprudence), de la Commission européenne des droits de l'homme (décisions et rapports) et du Comité des Ministres (résolutions).

European Court of Human Rights / Cour européenne des droits de l'homme
Council of Europe / Conseil de l'Europe
67075 Strasbourg Cedex
France
Tel: +33 (0)3 88 41 20 18 / Fax: +33 (0)3 88 41 27 30
publishing@echr.coe.int
www.echr.coe.int
<https://twitter.com/echrpublication>
[RSS feeds / Fils RSS](#)

Photograph: Council of Europe / Photo: Conseil de l'Europe
Cover: interior of the Human Rights Building (Architects: Richard Rogers Partnership and Atelier Claude Bucher)
Couverture: vue intérieure du Palais des droits de l'homme (architectes: Richard Rogers Partnership et Atelier Claude Bucher)

© Council of Europe / European Court of Human Rights – Conseil de l'Europe / Cour européenne des droits de l'homme, 2018

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

ARTICLE 2

Life/Vie

Positive obligations (substantive aspect)/Obligations positives (volet matériel)

- Use of “Double seated embrace” technique against drunk elderly man, thereafter left without medical surveillance for more than one hour: *violation*
- Recours à la technique du « pliage » contre un homme ivre et âgé, laissé ensuite plus d’une heure sans surveillance médicale: *violation*
Semache – France, 36083/16, judgment/arrêt 21.6.2018 [Section V] 7
- Failure to promptly inform parents of adolescent, later found drowned due to own reckless conduct, of his absence from school: *inadmissible*
- Manquement de l'école à informer rapidement les parents de l'absence d'un adolescent, retrouvé plus tard noyé du fait de sa propre imprudence: *irrecevable*
Ercankan – Turkey/Turquie, 44312/12, decision/décision 7.6.2018 [Section II] 8

ARTICLE 6

Article 6 § 1 (civil)

Fair hearing/Procès équitable

Independent and impartial tribunal/Tribunal indépendant et impartial

- Annulment of final court decisions on privatisation of State company after public statements by President and Prime Minister: *violation*
- Annulation de décisions de justice définitives portant sur une privatisation, après des déclarations publiques du président et du Premier ministre: *violation*
Industrial Financial Consortium Investment Metallurgical Union – Ukraine, 10640/05, judgment/arrêt 26.6.2018 [Section IV] 9

Article 6 § 1 (criminal/pénal)

Fair hearing/Procès équitable

- Insufficient judicial review of entrapment defence: *violation*
- Insuffisance du contrôle juridictionnel dans une affaire où le requérant se dit victime d'un piège tendu par les autorités: *violation*
Tchokhonelidze – Georgia/Géorgie, 31536/07, judgment/arrêt 28.6.2018 [Section V] 11

Article 6 § 3 (d)

Examination of witnesses/Interrogation des témoins

- Conviction principally based on statements by a deceased victim who had not been questioned by the defendants: *no violation*
- Condamnation fondée principalement sur la déposition d'une victime décédée non interrogée par les accusés: *non-violation*
Dimitrov and/et Momin – Bulgaria/Bulgarie, 35132/08, judgment/arrêt 7.6.2018 [Section V] 12

ARTICLE 7

Nulla poena sine lege

- Compulsory confiscation of “unlawfully developed” land, regardless of any criminal liability: *violation; no violation*
- Confiscation automatique et intégrale des terrains illicitement lotis, indépendamment de toute responsabilité pénale: *violation; non-violation*
G.I.E.M. S.r.l. and Others/et autres – Italy/Italie, 1828/06 et al., judgment/arrêt 28.6.2018 [GC] 13

ARTICLE 8

Respect for private and family life/Respect de la vie privée et familiale

- Legal prohibition, for persons born of sperm or ova donation, to access donor's identity: *communicated*
- Impossibilité légale, pour une personne née d'un don de gamètes, de connaître l'identité du donneur: *affaires communiquées*

Gauvin-Fournis – France, 21424/16 [Section V]
Silliau – France, 45728/17 [Section V] 16

Respect for private life/Respect de la vie privée

- Arbitrary invalidation of Russian passports issued to former Soviet nationals: *violation*
- Invalidation arbitraire de passeports russes qui avaient été délivrés à des ressortissants de l'ex-Union soviétique: *violation*

Alpeyeva and/et Dzhalogoniya – Russia/Russie, 7549/09 and/et 33330/11, judgment/arrêt 12.6.2018 [Section III] 16

Respect for private life/Respect de la vie privée

Positive obligations/Obligations positives

- Refusal to oblige media to anonymise on-line archive material about a crime at the request of its perpetrators in view of their imminent release: *no violation*
- Refus d'obliger des médias à anonymiser des matériaux en ligne anciens à la demande des auteurs d'un crime près de sortir de prison: *non-violation*

M.L. and/et W.W. – Germany/Allemagne, 60798/10 and/et 65599/10, judgment/arrêt 28.6.2018 [Section V] 17

Respect for family life/Respect de la vie familiale

- Court order to return six-year old child, who had been in applicants' care since birth, to biological parents: *inadmissible*
- Ordonnance imposant la restitution à ses parents biologiques d'un enfant de six ans qui vivait depuis sa naissance chez les requérants: *irrecevable*

Antkowiak – Poland/Pologne, 27025/17, decision/décision 14.6.2018 [Section I] 19

Respect for correspondence/Respect de la correspondance

- Proportionality and safeguards of Swedish legislation on signals intelligence: *no violation*
- Proportionnalité et garanties offertes par la législation suédoise sur le renseignement d'origine électromagnétique: *non-violation*

Centrum för Rättvisa – Sweden/Suède, 35252/08, judgment/arrêt 19.6.2018 [Section III] 20

ARTICLE 10

Freedom of expression/Liberté d'expression

- Shortcomings in judicial review of reprimand imposed on academic following unauthorised participation in TV show: *violation*
- Insuffisances dans le contrôle judiciaire d'un blâme infligé à un universitaire pour participation non autorisée à une émission télévisée: *violation*

Kula – Turkey/Turquie, 20233/06, judgment/arrêt 19.6.2018 [Section II] 22

- Administrative fine for disclosure of secret military information in the context of journalistic investigation: *violation*
- Amende administrative sanctionnant la divulgation d'informations militaires confidentielles dans le cadre d'une enquête journalistique: *violation*

Girleanu – Romania/Roumanie, 50376/09, judgment/arrêt 26.6.2018 [Section IV] 23

ARTICLE 11

Freedom of association/Liberté d'association

- Legislation introducing restrictions on trade unions' strike actions and the imposition of compulsory arbitration: *inadmissible*

- Législation introduisant des restrictions sur les mouvements de grève syndicaux et imposant un arbitrage obligatoire: *irrecevable*

Association of Academics – Iceland/Islande, 2451/16, decision/décision 15.5.2018 [Section II].....25

ARTICLE 14

Discrimination (Article 1 of Protocol No. 1/du Protocole n° 1)

- Lack of compensation for expropriation of squatter houses of internally displaced persons who had been provided with free temporary accommodation: *communicated*
- Défaut d'indemnisation pour l'expropriation de maisons de fortune bâties et occupées par des déplacés internes à qui un logement temporaire gratuit a été ensuite fourni: *affaire communiquée*

Mammadov and Others/et autres – Azerbaijan/Azerbaïdjan, 57978/14 [Section V].....26

ARTICLE 1 OF PROTOCOL No. 1/DU PROTOCOLE N° 1

Peaceful enjoyment of possessions/Respect des biens

- Compulsory confiscation of “unlawfully developed” land, regardless of any criminal liability: *violation*
- Confiscation automatique et intégrale des terrains illicitement lotis, indépendamment de toute responsabilité pénale: *violation*

G.I.E.M. S.r.l. and Others/et autres – Italy/Italie, 1828/06 et al., judgment/arrêt 28.6.2018 [GC]26

- Annulment of final court decisions on privatisation of State company after public statements by President and Prime Minister: *violation*
- Annulation de décisions de justice définitives portant sur une privatisation après les déclarations publiques du président et du Premier ministre: *violation*

Industrial Financial Consortium Investment Metallurgical Union – Ukraine, 10640/05, judgment/arrêt 26.6.2018 [Section IV]26

Deprivation of property/Privation de propriété

- Lack of compensation for expropriation of squatter houses of internally displaced persons who had been provided with free temporary accommodation: *communicated*
- Défaut d'indemnisation pour l'expropriation de maisons de fortune bâties et occupées par des déplacés internes à qui un logement temporaire gratuit a été ensuite fourni: *affaire communiquée*

Mammadov and Others/et autres – Azerbaijan/Azerbaïdjan, 57978/14 [Section V].....26

Control of the use of property/Réglementer l'usage des biens

- Temporary prohibition on commercial mussel seed fishing to comply with European Union directives: *no violation*
- Interdiction temporaire, en application de directives européennes, de la récolte commerciale de naissain de moules: *non-violation*

O'Sullivan McCarthy Mussel Development Ltd – Ireland/Irlande, 44460/16, judgment/arrêt 7.6.2018 [Section V]26

OTHER JURISDICTIONS/AUTRES JURIDICTIONS

European Union – Court of Justice (CJEU) and General Court/Union européenne – Cour de justice (CJUE) et Tribunal

- Obligation to recognise a homosexual marriage concluded in another member State of the EU for the sole purpose of obtaining a derived right of residence for a third-country national
- Obligation de reconnaître un mariage homosexuel conclu dans un autre État membre de l'UE aux seules fins de l'octroi d'un droit de séjour dérivé à un ressortissant d'un État tiers

Relu Adrian Coman and Others/e.a. – Inspectoratul General pentru Imigrări and/et Ministerul Afacerilor Interne, C673/16, judgment/arrêt 5.6.2018 (CJEU, Grand Chamber/CJUE, grande chambre)28

- Requirement of an effective remedy with automatic suspensory effect before a judicial body to challenge the rejection of an application for international protection
- Exigence d'un recours effectif suspensif de plein droit devant une instance juridictionnelle pour contester le rejet de la demande de protection internationale

Sadikou Gnandi – État belge, C181/16, judgment/arrêt 19.6.2018 (CJEU, Grand Chamber/CJUE, grande chambre) 29

- Prohibition on requiring the annulment of any marriage preceding the change of gender in order to obtain a retirement pension at the age laid down for persons of the acquired gender
- Interdiction d'obliger l'annulation du mariage conclu avant le changement de sexe pour bénéficier d'une pension de retraite dès l'âge prévu pour les personnes du sexe acquis

MB – Secretary of State for Work and Pensions, C451/16, judgment/arrêt 26.6.2018 (CJEU, Grand Chamber/CJUE, grande chambre) 31

Inter-American Court of Human Rights (IACtHR)/Cour interaméricaine des droits de l'homme

- Arbitrary separation of a family and irregularities during international adoption procedures
- Séparation arbitraire d'une famille et irrégularités dans des procédures d'adoption internationales

Ramírez Escobar et al./et autres – Guatemala, Series C No. 351/Série C n° 351, judgment/arrêt 9.3.2018 32

COURT NEWS/DERNIÈRES NOUVELLES DE LA COUR

Elections/Élections 34

Forum of the SCN 2018/Forum du SCN 2018 34

RECENT PUBLICATIONS/PUBLICATIONS RÉCENTES

Overview of the Court's case-law: translation into Croatian/ Aperçu de la jurisprudence de la Cour: traduction en croate 34

Handbook on European data protection law: 2018 edition/Manuel de droit européen en matière de protection des données: édition 2018 35

ARTICLE 2

Life/Vie

Positive obligations (substantive aspect)/ Obligations positives (volet matériel)

Use of “Double seated embrace” technique against drunk elderly man, thereafter left without medical surveillance for more than one hour: *violation*

Recours à la technique du « pliage » contre un homme ivre et âgé, laissé ensuite plus d'une heure sans surveillance médicale: *violation*

Semache – France, 36083/16, judgment/arrêt
21.6.2018 [Section V]

En fait – En 2009, le père de la requérante, âgé de 69 ans, fut arrêté par la police pour outrage, en compagnie du conducteur d'une voiture qui faisait des embardées; les deux hommes étaient ivres. Durant le trajet vers le commissariat, bref mais agité, un policier recourut contre lui à une technique d'immobilisation par « pliage » (la tête contre les genoux).

À leur arrivée au commissariat, vers 20h45, tenant difficilement debout, il vomit puis s'effondra sur le sol dans ses vomissures, où il fut laissé sans vérification ni surveillance médicale, les mains menottées. Une demi-heure plus tard, il fut placé dans un fourgon pour être emmené à l'hôpital, mais dut attendre 45 minutes son départ. Arrivés à l'hôpital peu après 22h05, les policiers constatèrent qu'il s'étouffait dans son vomi. Examiné à 22h45, il fut trouvé en arrêt cardiaque. Resté ensuite dans le coma, il décéda à 7h30 le lendemain.

Dans un avis rendu en 2010, la Commission nationale de déontologie de la sécurité (CNDS) estima que la force utilisée avait été excessive et que la prise en charge de l'intéressé au commissariat n'avait pas été adéquate. En 2012, le juge d'instruction rendit un non-lieu, confirmé par la chambre de l'instruction de la cour d'appel en 2014 aux motifs, notamment que l'instruction n'avait pas confirmé les reproches de la CNDS et que les expertises n'avaient pas permis d'établir un lien de causalité direct entre la compression du thorax durant le transport et le décès.

En droit

a) *Recevabilité (épuisement des voies de recours internes)* – Dans une récente affaire relative à un suicide en garde à vue, la Cour avait estimé que, même pour un grief fondé sur le volet matériel de l'article 2, le fait d'avoir utilisé la voie d'une plainte pénale avec constitution de partie civile devant le juge d'instruction

ne dispensait pas les requérants d'exercer contre l'État une action en réparation pour fonctionnement défectueux du service de la justice, dont le régime plus souple leur offrait d'autres chances de succès, et ce depuis mars 2011 au plus tard (voir *Benmouna et autres c. France* (déc.), 51097/13, 15 septembre 2015, [Note d'information 189](#)).

Cependant, comme la présente requérante se plaint d'actes ou omissions susceptibles d'emporter la responsabilité pénale d'agents de police à raison du décès de son père, dès lors qu'elle a usé de la voie susmentionnée et que sa plainte a donné lieu à plusieurs décisions de justice, épuisant ainsi les recours y afférents, on ne saurait lui reprocher de ne pas avoir en plus tenté l'action en responsabilité contre l'État (voir notamment *Slimani c. France*, 57671/00, 27 juillet 2004, [Note d'information 67](#); *De Donder et De Clippel c. Belgique*, 8595/06, 6 décembre 2011, [Note d'information 147](#)).

b) *Fond* – Article 2 (*volet matériel*): L'affaire soulève deux questions distinctes: d'une part, les obligations négatives de l'État en matière d'usage de la force par des agents de police; d'autre part, l'obligation positive de l'État de prendre toutes les mesures nécessaires à la protection de la vie des personnes se trouvant sous son contrôle.

i. *L'usage de la force lors du transport vers le commissariat* – La Cour admet que l'immobilisation forcée du père de la requérante poursuivait un but légitime – relevant de l'article 2 § 2 a) de la Convention –, puisqu'elle visait à le neutraliser alors que son agitation faisait courir un risque pour sa sécurité ainsi que pour celle des autres passagers du véhicule et des autres usagers de la route, et qu'elle constituait une réponse strictement proportionnée au danger en question.

La requérante soutient que la technique du pliage était en soi disproportionnée.

Dans l'arrêt *Saoud c. France* (9375/02, 9 octobre 2007, [Note d'information 101](#)), la Cour a conclu à la violation de la Convention à propos d'une technique d'immobilisation différente du pliage mais impliquant aussi une compression du thorax: le « décubitus ventral » (ventre au sol, tête tournée sur le côté). Toutefois, elle a examiné le recours à la technique litigieuse non pas sur le terrain des obligations négatives de l'État, mais sous l'angle de son obligation positive de prendre en charge les personnes placées sous son contrôle afin de protéger leur vie.

La Cour procédera de même ici. En effet, les éléments du dossier n'ont pas permis de déterminer si le recours à la technique d'immobilisation litigieuse

présentait ou non un lien de causalité directe avec le décès, survenu plusieurs heures après.

ii. *La prise en charge du père de la requérante au commissariat* – D’une part, les policiers ne pouvaient ignorer l’état du père de la requérante, les circonstances de son transport, et la faiblesse qui en résultait.

D’autre part, la dangerosité et le risque potentiel pour la vie des techniques d’immobilisation impliquant une compression du thorax était reconnue par les autorités françaises et connue des agents de police qui ont procédé à son arrestation et son transport, à plus forte raison dans l’état de faiblesse cognitive ou physique, sinon de vulnérabilité, qui était le sien :

– à la suite de l’arrêt *Saoud*, la formation des agents préconise désormais (non seulement pour le décubitus ventral, mais pour toute autre technique) que la personne maîtrisée par la force soit aussitôt placée en « position latérale de sécurité » et spécialement surveillée;

– s’agissant du pliage, cette technique a d’ailleurs été interdite en France pour les reconduites à la frontière.

L’obligation de vigilance des autorités s’en trouvait donc renforcée. Malgré cela, le père de la requérante a été laissé allongé sur le sol, dans son vomi, les mains menottées, sans vérification ni surveillance médicale immédiate et sans soins durant une heure quinze.

L’arrêt de la cour d’appel se borne à constater, entre autres, qu’aucun témoin ne faisait mention d’un état d’inconscience, sans analyser plus avant l’adéquation de la prise en charge du père de la requérante, en particulier la question de savoir s’il avait été placé en position latérale de sécurité.

Il apparaît ainsi que – comme cela ressort aussi de l’avis de la CNDS – la situation du père de la requérante au commissariat de police a été traitée avec négligence.

Au vu des éléments particuliers du dossier – l’âge de l’intéressé, son état général et notamment son ébriété, le fait qu’il avait été rudoyé lors de son transport et avait subi pendant plusieurs minutes une technique d’immobilisation potentiellement mortelle, et l’absence d’assistance médicale durant une heure et quinze minutes –, la Cour estime que l’État défendeur a manqué à son obligation positive de prendre les mesures nécessaires à la protection de la vie. Cette conclusion repose sur la conjonction de l’ensemble de ces éléments, et non l’un ou l’autre pris isolément.

Conclusion: violation (unanimité).

Article 41 : 30 000 EUR pour préjudice moral.

La Cour conclut également, à l’unanimité, à la non-violation de l’article 2 dans son volet procédural.

Life/Vie

Positive obligations (substantive aspect)/ Obligations positives (volet matériel)

Failure to promptly inform parents of adolescent, later found drowned due to own reckless conduct, of his absence from school: inadmissible

Manquement de l’école à informer rapidement les parents de l’absence d’un adolescent, retrouvé plus tard noyé du fait de sa propre imprudence: irrecevable

Ercankan – Turkey/Turquie, 44312/12, decision/décision 7.6.2018 [Section II]

Facts – The applicants’ fifteen-year-old son skipped school with two other students to go swimming at a nearby dam. He climbed over a bridge enclosed by metal railings, jumped into the river and drowned.

His father filed two criminal complaints, firstly, against a number of teachers at the high school, accusing them of failing to promptly notify him of his son’s absence from school and, secondly, against the relevant authorities arguing that they had not taken the necessary safety measures to prevent access to the dam. The public prosecutor decided not to prosecute the teachers or the State officials. The appeal against this decision was dismissed.

Law – Article 2

(a) *Alleged ineffectiveness of the judicial response in the aftermath of the death* – There was no appearance of arbitrariness or other shortcomings in the conduct of the prosecution authorities’ investigation that would cast doubt upon its effectiveness. Although the case did not involve an intentional infringement of the right to life, the applicants had not brought a civil or administrative action in addition to the criminal remedies that they had pursued against the relevant State authorities. However, those avenues could have offered them redress independent of the findings in criminal proceedings.

(b) *Alleged failure of the State authorities to safeguard the applicants’ son’s right to life* – Although there was no specific regulatory framework at the material time, the relevant authorities had taken the necessary measures that could have been reason-

ably expected of them in the circumstances to prevent access to the dam and irrigation channel and to warn against the dangers of swimming there. Warning signs were placed along the banks of the river and on the two sides of the bridge where the incident had occurred. Moreover, the top and sides of the bridge were enclosed with iron railings and the dam itself was surrounded with wire fencing to impede entry. Concrete safety barriers were also installed alongside the parts of the channel that adjoined public roads. Noting in particular that the applicants' son had not fallen into the water accidentally but willfully ignored the safety measures, there was no reason to depart from the public prosecutor's finding that the applicants' son had lost his life as a result of his own imprudent conduct and that the State authorities could not be held responsible for his death.

The applicants' complaint against the school authorities did not concern a deficiency in the regulatory framework pertaining to the protection of students' safety at schools. The tragic event had taken place outside the school premises, that is, when he had technically been outside the school's exclusive control. A particular degree of vulnerability would need to be demonstrated, such as a young age, in order to impose on the school authorities a stringent requirement to immediately notify parents of a student's absence. The Court did not exclude the fact that there might be other circumstances where special attention and measures could be required on account of the special needs of a minor student, such as a mental or physical disability, or owing to other factors, such as extreme weather conditions or specific security threats, which could render the student particularly vulnerable outside the school premises regardless of his or her actual age.

The applicants had not demonstrated that their son suffered from any particular vulnerability that the school authorities knew or ought to have known about that would have required them to take immediate action upon noticing his absence. Nor had they mentioned any specific threats outside the school premises that would have exposed him to a real and immediate risk. Although the applicants' son was still legally a child at the time of the events and, therefore, enjoyed all the rights and protection accorded to children, the level of diligence required to protect children from harm had to be necessarily adjusted as they grew older and reached adolescence, and began to exercise increasing levels of responsibility in keeping with their evolving capacities. In the absence of any special factors, the Court considered it difficult to maintain that the failure of school authorities to inform parents immediately of the unauthorised absence from school of a fifteen-year-old high

school student could be automatically presumed to have the effect of compromising the student's safety and thus engaging the school's responsibility within the meaning of Article 2. In those circumstances, the applicants' complaints against the school authorities remained unsubstantiated and unfounded.

Conclusion: inadmissible (manifestly ill-founded).

(See also *Bône v. France* (déc.), 69869/01, 1 March 2005, [Information Note 73](#); *Molie v. Romania* (dec.), 13754/02, 1 September 2009; *Koseva v. Bulgaria* (dec.), 6414/02, 22 June 2010; *Gökdemir v. Turkey* (dec.), 66309/09, 19 May 2015; *İlbeyi Kemaloğlu and Meriye Kemaloğlu v. Turkey*, 19986/06, 10 April 2012; and *Kayak v. Turkey*, 60444/08, 10 July 2012, [Information Note 154](#))

ARTICLE 6

Article 6 § 1 (civil)

Fair hearing/Procès équitable Independent and impartial tribunal/Tribunal indépendant et impartial

Annulment of final court decisions on privatisation of State company after public statements by President and Prime Minister: violation

Annulation de décisions de justice définitives portant sur une privatisation, après des déclarations publiques du président et du Premier ministre: violation

Industrial Financial Consortium Investment Metallurgical Union – Ukraine, 10640/05, judgment/arrêt 26.6.2018 [Section IV]

Facts – In 2004, the applicant company, a Ukrainian joint venture, was founded by private companies owned or controlled by one of the leaders of the then ruling party and the son-in-law of Mr Kuchma, the then President of Ukraine. That same year, the State sold Kryvorizhstal State Metallurgical Enterprise (Kryvorizhstal), one of the world's largest steel manufacturing companies, to the applicant company. The lawfulness of the sale was challenged in several separate sets of proceedings before the courts of general jurisdiction and the commercial courts. By the end of 2004 the proceedings before the courts of general jurisdiction were completed and the courts of three judicial instances confirmed that the sale was lawful. The proceedings before the commercial courts ended with the decision of the Higher Commercial Court, also favourable to the

applicant company, against which the parties did not appeal.

The lawfulness and transparency of the privatisation of Kryvorizhstal was also contested by the political opposition during the 2004 presidential election. Following a series of protests that took place in the immediate aftermath of the run-off vote of the election – events commonly known as the Orange Revolution – the newly elected President Yushchenko and Prime Minister Tymoshenko made public statements that the privatisation of Kryvorizhstal had been unlawful, and that the enterprise would be returned to the State and subsequently resold.

In 2005, the final decisions of the courts of general jurisdiction were annulled following an extraordinary appeal lodged by a private individual who had not participated in the main proceedings. The case was sent for reconsideration, but eventually terminated without a decision on the merits. The decisions adopted in the course of the commercial proceedings were quashed upon an appeal by the Prosecutor General acting in the interests of the State. The proceedings resumed and ended in a final decision by which the privatisation at issue was held unlawful. The State took control of Kryvorizhstal, declared the applicant company's contract invalid, returned the money paid and sold it to Mittal Steel Germany GmbH for a significantly higher price as a result of a new bidding competition.

Law – Article 6 § 1 of the Convention

(a) *Proceedings before the courts of general jurisdiction* – The proceedings before the courts of general jurisdiction had been terminated by the final decision of the Supreme Court and had later been reopened upon an extraordinary appeal by a private individual who had not participated in the original proceedings and thus under the Ukrainian law then in force had not been entitled to lodge such an appeal. The appeal was an “appeal in disguise” rather than a “conscientious effort to make good a miscarriage of justice” and was based essentially on the argument which had already been examined and dismissed in the original proceedings. There had been no “circumstances of a substantial and compelling character” justifying the interference with the final and binding judgment in the applicant company's favour.

(b) *Proceedings before the commercial courts* – No appeal had been lodged against the decision of the Higher Commercial Court within the one-month time-limit provided for by the law, thus the commercial court decisions had a *res judicata* effect. However, upon an appeal lodged by the Prosecutor Gen-

eral more than two months after the expiry of that time-limit those decisions had been quashed. The proceedings had been reopened after a delay of four months, which was substantially shorter than the delays examined in *Ponomaryov v. Ukraine* or *Ustimenko v. Ukraine*. However, that did not mean that, for the purposes of Article 6 § 1, the Supreme Court enjoyed unfettered discretion to consider whether to reopen the proceedings upon the belated appeal of the Prosecutor General.

Firstly, the Office of the Prosecutor General had been informed of the original proceedings as early as July 2004, though no representative had attended the court hearings, notwithstanding the Commercial Court's specific order in that regard. Secondly, representatives from different State bodies, who had taken part in the proceedings, had lodged no appeal against the decision of the Higher Commercial Court. In his appeal, the Prosecutor General had not suggested that those representatives had been precluded from defending the State interests at stake in the case, nor that there had been a communication problem within the Government resulting in the information about the outcome of the case not reaching those concerned. Thirdly, no explanation had been given as to why the appeal had been lodged more than a month after the Prosecutor General had allegedly been informed of the said decision. The Government had not argued that the Supreme Court had given consideration to those important aspects. Moreover, the appeal contained no information demonstrating that the lower courts had made judicial errors of the kind amounting to a miscarriage of justice or a fundamental defect.

Finally, the statements by the President and the Prime Minister concerning the privatisation of Kryvorizhstal and the subsequent unjustified decision of the Supreme Court to reconsider the dispute objectively shed conspicuous light on the independence and impartiality of the commercial courts.

In sum, the annulment of the court decisions infringed the principle of legal certainty and the impugned proceedings, seen as a whole and taking into account the statements made by the President and the Prime Minister, had not met the requirements of fairness within the meaning of Article 6 § 1.

Conclusion: violation (unanimously).

Article 1 of Protocol No. 1: Even though the impugned annulment of the domestic court decisions had not directly resulted in a change in the applicant company's title to or actual possession of the Kryvorizhstal shares, it arguably constituted an interference with its right to those assets by creating a situation of legal

uncertainty. In any event, unlike the applicants in the cases of *Agrotehservis*, *Ivanova* and *Timotiyevich*, the applicant company had been paid compensation for its lost assets. While the applicant company argued that that sum had not covered the damage it had sustained, no evidence had been submitted in support of that argument.

Moreover, not every procedural shortcoming in a case would take an interference with the right of property outside the scope of the “principle of lawfulness”. Unlike certain exceptional cases where the Court had found a violation of Article 1 of Protocol No. 1 on account of the “blatant interference” of the State authorities at the highest level in the court proceedings, the instant case did not concern such kind of interference (compare and contrast *Sovtransavto Holding* and *Agrokompleks*). Furthermore, there was no basis for a finding that the impugned proceedings had been flawed to the extent that their outcome could no longer be accepted or that the decisions issued by the commercial courts had been contrary to the “principle of lawfulness”. The applicant company had not demonstrated that it had been denied the opportunity to defend effectively its property rights and interests at stake in the course of the reopened proceedings before the commercial courts. It had not contested the Government’s argument that the impugned interference had been in the public interest, nor did it demonstrate that it had been made to bear an excessive individual burden.

Conclusion: no violation (unanimously).

Article 41: claim in respect of pecuniary damage dismissed.

(See also *Diya 97 v. Ukraine*, 19164/04, 21 October 2010; *Ponomaryov v. Ukraine*, 3236/03, 3 April 2008; *Ustimenko v. Ukraine*, 32053/13, 29 October 2015; *Rysovskyy v. Ukraine*, 29979/04, 20 October 2011; *Agrotehservis v. Ukraine*, 62608/00, 5 July 2005; *Ivanova v. Ukraine*, 74104/01, 13 September 2005; *Timotiyevich v. Ukraine*, 63158/00, 8 November 2005; *Sovtransavto Holding v. Ukraine* (dec.), 48553/99, 27 September 2001; and *Agrokompleks v. Ukraine*, 23465/03, 6 October 2011)

Article 6 § 1 (criminal/pénal)

Fair hearing/Procès équitable

Insufficient judicial review of entrapment defence: *violation*

Insuffisance du contrôle juridictionnel dans une affaire où le requérant se dit victime d'un piège tendu par les autorités : *violation*

Tchokhonelidze – Georgia/Géorgie, 31536/07, judgment/arrêt 28.6.2018 [Section V]

Facts – An individual, acting as an undercover agent, alerted the Department of the Constitutional Security of the Ministry of Internal Affairs (“the DCS”) that the applicant, a deputy regional governor at the material time, requested a USD 30,000 bribe in exchange for his help in obtaining a construction permit. Upon court authorisation, her subsequent meetings with the applicant were filmed and telephone conversations tapped. After the hand-over of the money in pre-marked banknotes, the applicant was arrested. He was subsequently convicted of the crime of requesting a bribe in a large amount. His allegations of entrapment were not addressed by the domestic courts.

Law – Article 6 § 1: The Court had to first make a substantive assessment as to whether the DCS had confined itself to “investigating criminal activity in an essentially passive manner” and then secondly, if this substantive test was inconclusive, to assess the procedure by which the plea of incitement was determined by the domestic courts (the procedural test).

There was no evidence that the applicant had committed any corruption-related offences prior to the one in question. The following facts tainted the legality of the police operation mounted against the applicant. The undercover agent had been the DCS’s usual collaborator in a number of unrelated criminal investigations and when approaching the applicant for the first time, she had already been acting under the DCS’s instructions. However, it was not the agent who had proposed the bribe; rather on the contrary, it was the applicant who had first requested the pay-off. In such circumstances, it could not be determined with sufficient certainty that the agent had taken an active and decisive role in the creation of the stratagem that instigated the commission of the bribe offence in question. The substantive test was therefore inconclusive.

Regarding the procedural test, the legal framework provided for a possibility to exclude evidence obtained as a result of such an investigative technique. However, when faced with the applicant’s arguable claim of entrapment, the Prosecutor’s Office had made no attempt to refute his allegations. That could be explained by the objective impossibility to discharge the requisite burden of proof due to the lack of judicial authorisation or supervision as those were not required by the relevant domestic legislation for the covert operation in question. Hence, domestic law did not provide for adequate regulation of such covert operations.

The domestic courts, confronted with the applicant's well-substantiated allegations, had not provided any single reason in their decisions for dismissing them. They had also failed to secure attendance and examination of a key witness, probably another undercover agent engaged by DCS to entrap the applicant. The judicial review of the allegations of entrapment had not been conducted with sufficient respect for the principle of adversarial proceedings.

Due to the absence of a sufficient legislative framework to mount an undercover operation against the applicant, the undercover agent's failure to remain strictly passive in her activity, the prosecutor's failure to discharge the requisite burden of proof, and the insufficiency of the judicial review of the applicant's well-substantiated allegations of entrapment, the conduct of the criminal proceedings against the applicant had not been compatible with the notion of fair trial.

Conclusion: violation (unanimously).

Article 41: EUR 2,500 in respect of non-pecuniary damage; claim in respect of pecuniary damage dismissed.

(See also *Miliniene v. Lithuania*, 74355/01, 24 June 2008, [Information Note 109](#); *Ramanauskas v. Lithuania* [GC], 74420/01, 5 February 2008, [Information Note 105](#); and *Matanović v. Croatia*, 2742/12, 4 April 2017, [Information Note 206](#))

Article 6 § 3 (d)

Examination of witnesses/Interrogation des témoins

Conviction principally based on statements by a deceased victim who had not been questioned by the defendants: *no violation*

Condamnation fondée principalement sur la déposition d'une victime décédée non interrogée par les accusés: *non-violation*

Dimitrov and/et Momin – Bulgarie/Bulgarie, 35132/08, judgment/arrêt 7.6.2018 [Section V]

En fait – En 1998, une femme se plaignit à la police que, la veille, elle avait été enlevée, séquestrée et violée par les deux requérants. Puis plusieurs fois, elle revint sur sa déposition, demanda son retrait et de mettre fin à la procédure.

En décembre 2000, lors d'un interrogatoire devant un juge, elle réitéra sa version initiale des faits.

En avril 2001, les deux requérants furent inculpés. En mai 2001, leur avocat demanda qu'ils fussent confrontés séparément avec la victime. Cette demande fut rejetée en juillet 2001 par le procureur. La victime décéda en juin 2001 des suites de son cancer.

En 2007, les deux requérants furent reconnus coupables d'avoir enlevé, séquestré, menacé de mort et violé la victime.

Ils se plaignent d'avoir été condamnés sur la base de la déposition de celle-ci, recueillie au stade de l'instruction préliminaire, et de n'avoir jamais eu l'occasion d'interroger ce témoin.

En droit – Article 6 §§ 1 et 3 d)

a) *Sur l'existence de « raisons sérieuses » de ne pas procéder à la confrontation des requérants avec le témoin en question* – Le décès de la victime s'analyse en une « raison sérieuse » de ne pas entendre ce témoin au cours du procès et d'admettre la déposition qu'elle a faite de son vivant.

Le premier requérant n'a pas assisté à l'interrogatoire de la victime en décembre 2000 devant un juge alors qu'il avait été informé de sa date. Mais son absence n'est pas une renonciation de sa part à son droit d'interroger ce témoin à un stade ultérieur de la procédure, car il ne disposait pas d'un avocat pouvant lui expliquer l'importance de cet interrogatoire pour la suite de la procédure. Quant au second requérant, s'il ait pu être considéré comme « accusé d'une infraction pénale » au sens autonome de l'article 6 de la Convention, n'ayant pas été formellement mis en examen à cette date, il n'en résulterait pas qu'il aurait dû être convoqué à l'interrogatoire. Ainsi, l'absence des deux requérants lors de cet interrogatoire ne saurait emporter à elle seule violation de l'article 6 §§ 1 et 3 d).

L'avocat des deux requérants a demandé par la suite aux autorités d'organiser une confrontation entre ses clients et la victime. Cette demande a été rejetée par le procureur au motif qu'il s'agissait d'une mesure d'instruction non obligatoire et non nécessaire pour l'établissement des faits. Et si les autorités de l'enquête connaissaient, depuis avril 2000, la maladie et le traitement par chimiothérapie de la victime, cette dernière avait indiqué, lors de son interrogatoire en décembre 2000, qu'elle se sentait bien. À la différence de l'affaire *Schatschawili c. Allemagne* [GC] (9154/10, 15 décembre 2015, [Note d'information 191](#)), rien n'indique qu'en l'espèce l'enquêteur ou le procureur savaient que la victime risquait de ne pas pouvoir participer au procès.

Dans le cadre des poursuites pénales pour viol, les autorités d'enquête se doivent de prêter une attention particulière aux victimes dans un état psychologique fragile, surtout lorsqu'il s'agit de recueillir leur déposition et de procéder à leur confrontation avec leurs agresseurs présumés. En l'espèce, la victime était, de surcroît, atteinte d'une maladie grave et avait subi au cours de l'enquête des pressions l'incitant à retirer sa plainte et à modifier sa déposition. Compte tenu de ces circonstances très particulières, l'on ne saurait reprocher aux autorités de l'enquête de ne pas avoir procédé à la confrontation de la victime avec les deux requérants au stade de l'instruction préliminaire.

b) *Sur le point de savoir si la condamnation des requérants reposait exclusivement ou dans une mesure déterminante sur la déposition du témoin en question* – La déposition de la victime était la preuve déterminante pour la condamnation des requérants. Mais elle n'était pas la seule preuve à charge. En effet, le tribunal régional a disposé des dépositions des policiers qui avaient accueilli la plainte de la victime, des résultats des examens et expertises médicaux, et des constats consignés dans le procès-verbal d'inspection des lieux. La condamnation des requérants reposait donc sur un ensemble de preuves dans lequel la déposition en cause ne figurait pas comme un élément isolé.

c) *Sur l'existence d'éléments suffisamment compensateurs pour permettre d'assurer l'équité de la procédure pénale dans son ensemble* – Le tribunal régional a consacré une part importante des motifs de son jugement à la déposition de la victime. Il a vérifié qu'elle ne pouvait pas avoir un motif pour accuser sans fondement les deux requérants. Il a ensuite confronté sa déposition aux autres preuves, pour attester qu'elle était corroborée par ces preuves et qu'elle était donc fiable.

Le tribunal a établi que le recueil du témoignage de la victime deux ans après les événements n'avait aucunement fait obstacle au caractère très circonstancié de la déposition. Et le changement de version au cours de l'enquête était dû aux pressions exercées sur elle par les requérants et leurs proches.

Le tribunal a abordé et rejeté les arguments des requérants et de leurs proches, interrogés au cours de la procédure, qui visaient à décrédibiliser la victime.

Par conséquent, l'examen de la déposition de la victime auquel s'est livré le tribunal régional était approfondi, objectif et exhaustif. Sa conclusion selon laquelle il fallait accorder du crédit à cette déposition dans sa totalité et sa décision subséquente de la retenir comme preuve principale contre les requérants ont donc été amplement motivées.

Enfin, la condamnation des requérants reposait sur un ensemble de preuves dans lequel la déposition en cause ne figurait pas comme un élément isolé. Les requérants ont activement participé au procès mené à leur rencontre avec l'aide de leurs avocats. Le tribunal régional et la Cour suprême de cassation ont abordé et rejeté leurs arguments dans des décisions amplement motivées et dépourvues d'arbitraire.

Conclusion: non-violation (unanimité).

(Voir aussi *Al-Khawaja et Tahery c. Royaume-Uni* [GC], 26766/05 et 22228/06, 15 décembre 2011, [Note d'information 147](#); *Dvorski c. Croatie* [GC], 25703/11, 20 octobre 2015, [Note d'information 189](#); *Przydział c. Pologne*, 15487/08, 24 mai 2016; et *Simeonovi c. Bulgarie* [GC], 21980/04, 12 mai 2017, [Note d'information 207](#))

ARTICLE 7

Nulla poena sine lege

Compulsory confiscation of "unlawfully developed" land, regardless of any criminal liability: violation; no violation

Confiscation automatique et intégrale des terrains illicitement lotis, indépendamment de toute responsabilité pénale: violation; non-violation

G.I.E.M. S.r.l. and Others/et autres – Italy/Italie, 1828/06 et al., judgment/arrêt 28.6.2018 [GC]

En fait – Les requérants sont quatre sociétés dotées de la personnalité morale, ainsi qu'un dirigeant de la dernière (M. Gironda).

En droit italien de l'urbanisme, lorsque l'infraction de «lotissement illicite» est matériellement constituée, le juge pénal est tenu, indépendamment de la condamnation des prévenus, de confisquer le terrain loti (et les ouvrages construits), même entre les mains d'un tiers (sauf si celui-ci prouve sa bonne foi).

Les requérants se plaignent d'avoir été touchés par une telle confiscation sans avoir été formellement condamnés (soit que ni la société ni ses dirigeants n'aient jamais été poursuivis; soit que seuls les dirigeants l'aient été; soit que les poursuites aient buté sur la prescription – cas de M. Gironda).

En droit – Article 7 de la Convention

a) *Applicabilité* – Le réexamen de la question à l'aune des critères ci-après amène la Grande Chambre à confirmer la conclusion à laquelle était parvenue la

chambre dans *Sud Fondi srl et autres c. Italie* (déc.) (75909/01, 30 août 2007, [Note d'information 100](#)): les mesures de confiscation s'analysent en des « peines » au sens de l'article 7 de la Convention; ce qui entraîne son applicabilité, même en l'absence de procédure pénale au sens de l'article 6.

Cette conclusion, est-il précisé, n'interdit pas aux autorités nationales d'imposer des « peines » (au sens autonome de la notion) à travers des procédures autres que des procédures pénales (au sens du droit interne).

i. *Les confiscations ont-elles été imposées à la suite de condamnations pour des infractions pénales?* – Bien qu'aucune condamnation pénale préalable n'ait été prononcée à l'encontre des sociétés requérantes ou de leurs représentants, la confiscation litigieuse se rattache néanmoins à une « infraction pénale » fondée sur des dispositions juridiques générales. En tout état de cause, une conclusion différente à l'égard du présent critère ne serait à elle seule pas décisive.

ii. *La qualification interne de la confiscation* – L'article 44 du code de la construction, qui régit la confiscation faisant l'objet des présentes affaires, est bien intitulé « Sanctions pénales ».

iii. *La nature et le but de la confiscation* – La mesure avait bien une nature et un but punitifs. La confiscation est une sanction obligatoire, non soumise à la preuve d'un préjudice réel ou d'un risque concret pour l'environnement, et qui peut donc être appliquée même en l'absence de toute activité concrète visant à transformer le territoire.

iv. *La gravité des effets de la confiscation* – La confiscation litigieuse est bien une sanction particulièrement lourde et intrusive: dans les limites du site concerné, elle s'applique non seulement aux terrains objets de la construction (ou de l'intention de construire) ou du changement de destination interdits, mais également à la totalité des autres terrains faisant partie du site; et ce, sans indemnisation.

v. *Les procédures d'adoption et d'exécution de la confiscation* – La mesure est bien ordonnée par les juridictions pénales. La théorie selon laquelle celles-ci agiraient « en lieu et place de l'administration publique » apparaît peu convaincante. En effet, le rôle du juge pénal ne consiste pas simplement à sanctionner l'absence d'une autorisation (ou son dépassement), mais également à rechercher si le lotissement, autorisé ou non, est compatible avec toutes les autres normes applicables (les règles urbanistiques). En d'autres termes, le juge pénal agit de manière autonome par rapport à l'autorité administrative, dont il peut désavouer la position.

(Voir aussi *Varvara c. Italie*, 17475/09, 29 octobre 2013, [Note d'information 167](#))

b) *Respect des garanties de l'article 7*

i. *Sur le point de savoir si la confiscation suppose un élément moral* – La Grande Chambre confirme que l'article 7 exige, pour punir, un lien de nature intellectuelle permettant précisément de déceler un élément de responsabilité dans la conduite de l'auteur matériel de l'infraction, sans lequel la peine ne pourrait être regardée comme prévisible.

Pour autant, cette exigence ne fait pas obstacle à certaines formes de responsabilité objective opérant à travers des présomptions de responsabilité. Les États contractants demeurent libres, en principe, de rendre punissable un fait matériel ou objectif considéré en soi, qu'il procède ou non d'une intention délictueuse ou d'une négligence. Les présomptions de fait ou de droit peuvent être admises, tant qu'elles ne privent pas l'intéressé de toute possibilité de se disculper par rapport aux faits mis à sa charge. La Convention devant se lire comme un tout, ces principes dégagés sur le terrain de l'article 6 § 2 valent également pour l'article 7.

ii. *Sur l'absence de « condamnation » formelle* – L'article 7 s'oppose à ce qu'une sanction de nature pénale puisse être imposée à un individu sans que soit établie et déclarée au préalable sa responsabilité pénale personnelle. Sans cela, la présomption d'innocence garantie par l'article 6 § 2 serait, elle aussi, méconnue.

Pour autant – et tout en soulignant au passage que ses arrêts ont tous la même valeur juridique (leur caractère contraignant et leur autorité interprétative ne dépendant pas de la formation de jugement qui les a rendus) – la Cour précise que l'arrêt *Varvara* ne permet pas de conclure que les confiscations pour lotissement illicite doivent nécessairement s'accompagner de condamnations par des juridictions « pénales » au sens du droit national. L'applicabilité de l'article 7 n'a pas pour effet d'imposer la « criminalisation » par les États de procédures que, dans l'exercice de leur pouvoir discrétionnaire, ils ne font pas relever du droit pénal au sens strict. Il faut et il suffit que la déclaration de responsabilité pénale respecte les garanties prévues par l'article 7 et résulte d'une procédure conforme à l'article 6.

La Cour doit néanmoins rechercher si l'imposition des confiscations litigieuses exigeait à tout le moins une déclaration formelle de responsabilité pénale à charge des requérants. Les sociétés requérantes n'ayant pas été poursuivies comme telles, la question de savoir si la déclaration de responsabilité pénale

requis par l'article 7 doit répondre à des exigences de forme ne se pose que dans le chef de M. Gironda.

Il convient ici de tenir compte, d'une part, de l'importance qu'il y a, dans une société démocratique, à assurer l'État de droit et la confiance des justiciables dans la justice; et, d'autre part, de l'objet et du but du régime appliqué par les juridictions italiennes: en l'occurrence, lutter contre l'impunité qui résulte de ce que, par l'effet combiné d'infractions complexes et de délais de prescription relativement courts, les auteurs de telles infractions échapperaient systématiquement aux poursuites et surtout aux conséquences de leurs méfaits.

De l'avis de la Cour, lorsque, tout en concluant par ailleurs au non-lieu pour cause de prescription, les juridictions saisies constatent la réalisation de tous les éléments de l'infraction de lotissement illicite (cas de M. Gironda) – et pour autant que les droits de la défense aient été respectés –, ce constat doit être considéré comme constituant la « condamnation » requise par l'article 7 comme préalable à l'imposition d'une peine.

iii. *Sur l'application de la mesure aux sociétés requérantes, non parties à la procédure* – Eu égard au principe selon lequel on ne peut sanctionner une personne pour un acte engageant la responsabilité pénale d'autrui, une mesure de confiscation appliquée à des personnes physiques ou morales non parties aux procédures est incompatible avec l'article 7.

Comme le droit italien en vigueur à l'époque des faits ne prévoyait pas la responsabilité des personnes morales, les sociétés requérantes ne pouvaient pas, en tant que telles, être « parties » à un procès pénal, malgré leur personnalité juridique distincte. Partant, elles ne pouvaient pas être légalement « représentées » dans le cadre des procédures pénales en cause en l'espèce. Elles étaient donc des « tiers » à ces procédures. Or, les actes (et la responsabilité qui en découlait) de leurs représentants légaux respectifs leur ont été directement attribués.

Conclusions: violation dans le chef des sociétés requérantes (quinze voix contre deux); non-violation dans le chef de M. Gironda (dix voix contre sept).

Article 1 du Protocole n° 1 : Le grief est examiné sous l'angle du deuxième paragraphe de cette disposition.

Pour ce qui est du but poursuivi, l'examen de la situation actuelle des biens confisqués permet de douter que leur confiscation ait concrètement contribué à la protection de l'environnement.

Ensuite, toute atteinte au droit au respect des biens doit présenter :

i) un caractère proportionné, qui peut s'apprécier à l'aune des éléments suivants: la possibilité d'adopter des mesures moins contraignantes (comme la démolition des ouvrages non conformes aux dispositions pertinentes, ou l'annulation du projet de lotissement); la portée limitée ou non de la sanction (selon qu'elle peut ou non inclure indifféremment des zones bâties et non bâties, voire appartenant à des tiers); le degré de faute ou d'imprudence des requérants (ou le rapport entre leur conduite et l'infraction);

ii) des garanties procédurales, offrant à l'intéressé la possibilité effective d'exposer sa cause et de discuter les éléments pertinents dans le respect du contradictoire et de l'égalité des armes.

Or, l'application automatique de la confiscation litigieuse (sauf pour les tiers de bonne foi) s'accorde mal avec ces principes :

i) elle ne permet pas au juge d'évaluer quels sont les instruments les plus adaptés aux circonstances spécifiques de l'espèce et, plus généralement, d'effectuer une mise en balance entre le but légitime sous-jacent et les droits des intéressés touchés par ladite sanction;

ii) les sociétés requérantes n'ayant pas été parties aux procédures y afférentes, elles n'ont bénéficié d'aucune des garanties procédurales susmentionnées.

Conclusion: violation dans le chef de tous les requérants (unanimité).

Article 6 § 2 (*M. Gironda*): Le requérant a été déclaré en substance coupable nonobstant le fait que les poursuites pour l'infraction en question était prescrites; ce qui est contraire à la présomption d'innocence.

Conclusion: violation dans le chef de M. Gironda (seize voix contre une).

Article 41 : question réservée.

(Voir aussi *Sud Fondi srl et autres c. Italie*, 75909/01, 20 janvier 2009, [Note d'information 115](#))

ARTICLE 8

Respect for private and family life/Respect de la vie privée et familiale

Legal prohibition, for persons born of sperm or ova donation, to access donor's identity: *communicated*

Impossibilité légale, pour une personne née d'un don de gamètes, de connaître l'identité du donneur : *affaires communiquées*

Gauvin-Fournis – France, 21424/16 [Section V]
Silliau – France, 45728/17 [Section V]

Les requérants sont nés d'une insémination artificielle à partir d'un don de sperme. À l'âge adulte, leurs parents les informèrent de leur mode de conception. Les requérants engagèrent alors des démarches visant à connaître l'identité de leur père biologique (ou certaines informations non identifiantes), mais se heurtèrent au régime légal du don de gamètes: la loi française interdit de communiquer l'identité du donneur, et réserve aux médecins la communication de certaines informations non identifiantes, à des fins thérapeutiques. De l'avis du Conseil d'État, la règle de l'anonymat du don de gamètes vise à préserver la vie privée et familiale du donneur, du receveur et de leurs familles, et le législateur a fait une appréciation équilibrée des risques que comporterait la levée du secret. Les requérants estiment que ce régime méconnaît leur droit à la connaissance de leurs origines et revêt un caractère discriminatoire.

Affaires communiquées sous l'angle de l'article 8, pris isolément ou combiné avec l'article 14 de la Convention.

Respect for private life/Respect de la vie privée

Arbitrary invalidation of Russian passports issued to former Soviet nationals: *violation*

Invalidation arbitraire de passeports russes qui avaient été délivrés à des ressortissants de l'ex-Union soviétique : *violation*

Alpeyeva and/et Dzhalagoniya – Russia/Russie, 7549/09 and/et 33330/11, judgment/arrêt 12.6.2018 [Section III]

Facts – The first applicant moved to Russia in 1994 after the Russian embassy in Kyrgyzstan had put a stamp in her Soviet passport confirming that she had obtained Russian citizenship. In 2001 a Russian internal passport was issued to her, however,

in 2006, when she applied for an international passport, it was seized on the grounds that she had never properly acquired Russian citizenship.

In 1998, the second applicant, who had been living in Russia since the disintegration of the Soviet Union, received an insert in his Soviet passport, confirming his Russian citizenship. He was issued a Russian passport in 2002. However, in 2010, when he turned 45 and, as required by domestic law, applied to exchange his passport, he was refused on the grounds that the authorities could not find any registration proving that he had ever been granted Russian citizenship.

Both applicants unsuccessfully challenged these decisions before the domestic courts. They were subsequently granted Russian citizenship, the first applicant in 2010 and the second in 2013.

Law – Article 8: While the instant case concerned the domestic authorities' findings that the applicants had never properly acquired Russian citizenship, the Court applied the principles concerning arbitrary denial or revocation of citizenship (see *Karassev v. Finland* (dec.), 31414/96, 12 January 1999, [Information Note 2](#); *Genovese v. Malta*, 53124/09, 11 October 2011, [Information Note 145](#); *Ramadan v. Malta*, 76136/12, 21 June 2016, [Information Note 197](#); and *K2 v. the United Kingdom* (dec.), 42387/13, 7 February 2017, [Information Note 205](#))

The impugned decisions had deprived the applicants of their legal status in Russia and effectively rendered them stateless persons. They had been left without any valid identity document, which entailed considerable consequences for their everyday life, as Russian citizens had to prove their identity unusually often, even when performing such mundane tasks as exchanging currency or buying train tickets. Moreover, an internal passport was required for more crucial needs, such as finding employment or receiving medical care (as established in *Smirnova v. Russia*, 46133/99 and 48183/99, 24 July 2003, [Information Note 55](#)). For the second applicant, his failure to complete the mandatory exchange of his passport was also considered an administrative offence. Hence, the impugned decisions amounted to an interference with the applicants' right to respect for private life.

The decisions had however been in accordance with the law and the applicants had availed themselves of the possibility to contest them before the domestic courts, which had examined their claims at two levels of jurisdiction. The applicants, who had not alleged any procedural shortcomings, had thus been afforded the necessary procedural safeguards.

Having regard to the Ombudsman's reports on the practice of seizing passports from former citizens of the USSR who had moved to Russia from CIS countries, the documents confirming the applicants' citizenship could very well have been irregularly issued, however that was not through any fault of their own but due to the lack of streamlined procedures, and a unified database, and also because of errors committed by the State officials.

Due to the authorities' mishandling of procedures related to the granting of citizenship, the applicants had found themselves not only in a situation comparable to that in the *Smirnova* case, but also faced consequences affecting their social identity far more fundamentally as they had been deprived of any legal status in Russia. They had become stateless persons and remained so until 2010 and 2013 respectively. It had taken the authorities from 2007, when the Ombudsman had drawn attention to the issue, until 2013 for the general problem to be solved. Since the authorities' oversight had resulted in consequences for the applicants so severely affecting their private life, it amounted to an arbitrary interference. The authorities had thus failed to act diligently.

Conclusion: violation (unanimously).

Article 41: EUR 5,000 each in respect of non-pecuniary damage.

Respect for private life/Respect de la vie privée Positive obligations/Obligations positives

Refusal to oblige media to anonymise on-line archive material about a crime at the request of its perpetrators in view of their imminent release: *no violation*

Refus d'obliger des médias à anonymiser des matériaux en ligne anciens à la demande des auteurs d'un crime près de sortir de prison: *non-violation*

M.L. and/et W.W. – Germany/Allemagne, 60798/10 and/et 65599/10, judgment/arrêt 28.6.2018 [Section V]

En fait – En 1993, les requérants furent condamnés à l'emprisonnement à perpétuité pour l'assassinat d'un acteur populaire. En 2007, à l'approche de leur sortie de prison, ils assignèrent en justice plusieurs médias pour obtenir l'anonymisation de documents d'archives datant de l'époque du procès (un article, un dossier et la transcription d'un reportage audio), accessibles sur leur site internet.

En 2009 et 2010, tout en reconnaissant aux requérants un intérêt élevé à ne plus être confrontés à leur condamnation, la Cour fédérale de justice donna gain de cause aux médias, aux motifs :

– que le crime et le procès avaient suscité un grand intérêt à l'époque; que le public avait un intérêt à être informé incluant la possibilité de faire des recherches sur des événements passés; qu'il entraînait dans la mission des médias de participer à la formation de l'opinion démocratique en mettant à sa disposition leurs archives;

– que les requérants avaient assez récemment essayé d'obtenir la réouverture de leur procès; qu'à peine trois ans avant leur libération, ils avaient appelé la presse à relayer leur dernier recours en révision; que jusqu'en 2006 le site web de l'avocat pénaliste du deuxième requérant affichait de nombreux reportages sur son client;

– que les documents litigieux étaient placés dans des rubriques indiquant clairement qu'il s'agissait de reportages anciens;

– qu'il fallait tenir compte du risque que les médias, faute de moyens suffisants en personnel et en temps pour examiner les demandes d'anonymisation, soient amenés à ne plus inclure dans leurs reportages d'éléments identifiants susceptibles de devenir illicites par la suite.

Les requérants estiment que cette approche fait fi de la puissance des moteurs de recherche.

En droit – Article 8: L'atteinte initiale à la vie privée des requérants résulte ici de la décision des médias concernés de publier ces informations et, surtout, de les garder disponibles sur leurs sites web, fût-ce sans intention d'attirer l'attention du public – les moteurs de recherche ne faisant qu'amplifier l'atteinte.

Or, les obligations des moteurs de recherche à l'égard de la personne concernée par l'information peuvent être différentes de celles de l'éditeur à l'origine de l'information. Par conséquent, la mise en balance des intérêts en jeu peut aboutir à des résultats différents selon que se trouve en cause une demande d'effacement dirigée contre l'éditeur initial de l'information (dont l'activité se trouve en règle générale au cœur de ce que la liberté d'expression entend protéger), ou contre un moteur de recherche (dont l'intérêt principal n'est pas de publier l'information initiale sur la personne concernée, mais de permettre de repérer toute information disponible sur celle-ci et d'en établir un profil).

Pour les raisons détaillées ci-après, la Cour conclut que le refus d'accueillir la demande des requérants n'a pas

méconnu les obligations positives de l'État allemand pour protéger la vie privée des requérants. En effet, compte tenu i) de la marge d'appréciation des autorités nationales en la matière lorsqu'elles mettent en balance des intérêts divergents, ii) de l'importance de garder disponibles des reportages dont la licéité lors de leur parution n'est pas contestée et iii) du comportement des requérants vis-à-vis de la presse, la Cour ne voit aucune raison sérieuse de substituer son avis à celui de la Cour fédérale de justice.

a) *La contribution à un débat d'intérêt général, et la question de l'anonymisation sur demande* – Nonobstant leur importance, les droits d'une personne ayant fait l'objet d'une publication disponible sur internet doivent aussi être mis en balance avec l'intérêt du public – protégé par l'article 10 de la Convention – à s'informer sur des événements du passé et de l'histoire contemporaine via les archives électroniques publiques de la presse.

En l'espèce, la disponibilité des reportages litigieux sur les sites web des médias au moment de l'introduction des demandes des requérants contribuait toujours à un débat d'intérêt général que l'écoulement d'un laps de temps de quelques années n'avait pas fait disparaître.

Certes, les requérants n'en demandent pas la suppression, mais l'anonymisation. Toutefois, premièrement, la manière de traiter un sujet relève de la liberté journalistique: c'est aux journalistes qu'il appartient – dans le respect de la déontologie – de décider quels détails (tel le nom complet de la personne visée) doivent être inclus dans une publication pour la rendre crédible. Deuxièmement, l'obligation d'examiner à un stade ultérieur la licéité d'un reportage à la suite d'une demande de la personne concernée – impliquant nécessairement une mise en balance de tous les intérêts en jeu – porterait le risque que la presse préfère s'abstenir de conserver des reportages dans ses archives en ligne ou y omettre les éléments individualisés susceptibles de faire l'objet d'une telle demande.

b) *La notoriété de la personne visée, et l'objet du reportage* – Certes, avec l'écoulement du temps, l'intérêt du public à l'égard du crime en cause avait décliné. Cependant, les requérants avaient connu un regain de notoriété après avoir tenté d'obtenir la réouverture de leur procès pénal en s'adressant à la presse à ce propos. Ainsi, ils n'étaient pas de simples personnes privées inconnues du public.

Quant à l'objet des reportages – la tenue du procès pénal à l'époque, ou l'une des demandes de révision –, il pouvait contribuer au débat dans une société démocratique.

c) *Le comportement antérieur de la personne visée à l'égard des médias* – Les tentatives des requérants pour contester leur condamnation sont allées bien au-delà de la simple utilisation des voies de recours disponibles en droit pénal allemand. De par leur propre comportement à l'égard de la presse, l'intérêt des requérants à ne plus être confrontés à leur condamnation par le biais des informations archivées sur les sites web d'un certain nombre de médias revêtait une moindre importance en l'espèce. Partant, même à l'approche de leur libération, ils ne pouvaient plus escompter de manière aussi légitime l'anonymisation des reportages, voire un droit à l'oubli numérique.

d) *Le contenu, la forme et les répercussions de la publication* – Les textes litigieux relatent de manière objective une décision de justice. Certes, certains des articles en cause donnaient des détails relatifs à la vie des accusés. Cependant, pareils détails font partie des informations qu'un juge pénal doit régulièrement prendre en considération pour apprécier les circonstances du crime et les éléments de culpabilité individuelle, et font de ce fait en règle générale l'objet de débats lors des audiences publiques. Par ailleurs, ces articles ne reflètent pas une intention de présenter les requérants d'une manière dépréciative ou de nuire à leur réputation.

Concernant leur degré de diffusion, du fait de leur emplacement dans l'architecture des sites web visés, les reportages litigieux n'étaient pas susceptibles d'attirer l'attention de ceux des internautes qui n'étaient pas à la recherche d'informations sur les requérants. De même, rien ne suggère que le maintien de l'accès à ces reportages aurait eu pour but de propager de nouveau des informations sur les requérants.

Quant au caractère amplificateur et ubiquitaire d'internet – en ce que, indépendamment de leur degré de diffusion initiale, les informations litigieuses peuvent y être trouvées de manière permanente, notamment à l'aide de moteurs de recherche –, les requérants ne disent rien de leurs éventuelles tentatives de s'adresser aux exploitants des moteurs de recherche pour réduire la détectabilité des informations sur leurs personnes. Par ailleurs, la Cour estime qu'elle n'est pas appelée à se prononcer sur la possibilité, pour les juridictions internes, d'ordonner des mesures moins attentatoires à la liberté d'expression des médias mis en cause qui n'ont pas fait l'objet de débats devant celles-ci au cours de la procédure interne ni, par ailleurs, au cours de la procédure devant la Cour.

e) *Les circonstances de la prise des photos* – Les photos critiquées ne font apparaître aucun élément

compromettant. La probabilité pour les requérants d'être reconnus par des tiers à partir de celles-ci est en outre réduite par le fait qu'elles les montrent dans l'apparence qui était la leur treize ans avant leur libération.

Conclusion : non-violation (unanimité).

(Voir le rapport de recherche sur l'[Internet](#) et, plus particulièrement, *Times Newspapers Ltd c. Royaume-Uni* (n^{os} 1 et 2), 3002/03 et 23676/03, 10 mars 2009, [Note d'information 117](#); *Timpul Info-Magazin et Anghel c. Moldova*, 42864/05, 27 novembre 2007; *Węgrzynowski et Smolczewski c. Pologne*, 33846/07, 16 juillet 2013, [Note d'information 165](#); voir aussi l'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne *Google Spain SL et Google Inc., C-131/12*, 13 mai 2014)

Respect for family life/Respect de la vie familiale

Court order to return six-year old child, who had been in applicants' care since birth, to biological parents: inadmissible

Ordonnance imposant la restitution à ses parents biologiques d'un enfant de six ans qui vivait depuis sa naissance chez les requérants : irrecevable

Antkowiak – Poland/Pologne, 27025/17, decision/décision 14.6.2018 [Section I]

Facts – A pregnant woman, who the applicants – a married couple – had found on the Internet, agreed to give up her child for adoption. In February 2011, after giving birth to a baby boy, she signed a declaration to this effect and the child has been living with the applicants since he left the hospital. However, three weeks later, she changed her mind and lodged a request with a district court for the immediate return of the child. In the meantime, her partner recognised the paternity of the baby. Her request was dismissed and during the next years, the applicants and the biological parents have been engaged in proceedings for custody and parental rights over the child. In 2013 the biological parents were granted contact rights.

In December 2016, while acknowledging that the solution was contrary to the boy's will, a regional court ordered his return to his biological family. Enforcement proceedings in respect of this decision are still pending. At the same time, the applicants instituted new proceedings to restrict the biological parents' parental rights and to become the child's foster parents. In August 2017, referring to a fresh expert psychologist's opinion, a district court ordered that the boy should reside with the applicants pending the outcome of the proceedings.

Law – Article 8: The applicants had neither expressly nor in substance submitted any complaints on behalf of the child. Accordingly, the only issue to be determined in the instant case was whether there had been a breach of the applicants' own rights under Article 8 of the Convention.

While there were no biological ties between the applicants and the child, he had been in their constant care since birth, for more than six years so far. Given the close personal ties between them and the fact that the applicants had assumed their roles as parents *vis-à-vis* the child, such a relationship fell within the notion of family life. The court order to return the child to his biological parents constituted an interference with the applicants' right to respect for their family life. The interference was in accordance with the law and was intended to protect the child's "rights and freedoms".

Regarding the necessity of the impugned measure, the regional court had concluded that the child's return to his biological parents, though it would cause him suffering, was the only way to regulate his situation in the long term and to avoid more emotional complications in the future. It had taken into account the child's young age and the fact that it had not been too late to give him a chance to be raised in his biological family. While initially the authorities had had some doubts regarding the parenting skills of the biological parents, eventually both couples had been deemed fit to raise the child. The authorities had taken measures to enable the child to develop bonds with his biological parents and thus to facilitate the family reunification. The domestic courts had thus had to make a difficult choice between allowing the applicants to continue their relationship with the boy and taking measures with a view to bringing about the boy's reunion with his biological family. As required by international law, their primary consideration had always been the child's best interest. While the Court acknowledged the emotional hardship caused to the applicants, their rights could not override the best interests of the child. The national authorities had provided relevant and sufficient reasons within their margin of appreciation and the impugned measure had therefore been "necessary in a democratic society".

As to the decision-making process, the case had been examined at two levels of jurisdiction. Numerous witnesses had been heard and several expert opinions had been obtained. Faced with diverging expert opinions as to which decision would be in the child's best interest, the domestic courts had provided extensive reasons for their findings and addressed the arguments raised by the applicants. The applicants had been fully involved and legally

represented throughout the proceedings. Moreover, the Ombudsman for Children's Rights had intervened in the proceedings, maintaining that there had been no grounds to deprive the biological parents of their parental rights. While the length of the decision-making process had clearly not contributed to the protection of the child's best interests, the process itself had been fair and capable of safeguarding the applicants' rights under Article 8.

Conclusion: inadmissible (manifestly ill-founded).

Respect for correspondence/Respect de la correspondance

Proportionality and safeguards of Swedish legislation on signals intelligence: *no violation*

Proportionnalité et garanties offertes par la législation suédoise sur le renseignement d'origine électromagnétique: *non-violation*

Centrum för Rättvisa – Sweden/Suède, 35252/08, judgment/arrêt 19.6.2018 [Section III]

Facts – The applicant is a Swedish not-for-profit organisation who represents clients in litigation against the State and otherwise, who claim that their rights and freedoms under the Convention and under Swedish law have been violated. Due to the nature of its function as a non-governmental organisation scrutinising the activities of State actors, it believes that there is a risk that its communication through mobile telephones and mobile broadband has been or will be intercepted and examined by way of signals intelligence.

Law – Article 8: The contested legislation on signals intelligence instituted a system of secret surveillance that potentially affected all users of mobile telephone services and the internet, without their being notified about the surveillance. No domestic remedy provided detailed grounds in response to a complainant who suspected that he or she had their communications intercepted. Therefore, the mere existence of the contested legislation amounted in itself to an interference with the exercise of the applicant's rights under Article 8. The relevant legislation was reviewed as it stood at the time of the examination by the Court. The measures permitted by Swedish law pursued legitimate aims in the interest of national security by supporting Swedish foreign, defence and security policy. While States enjoyed a wide margin of appreciation in deciding what type of interception regime is necessary to protect national security, the discretion afforded to them in operating an interception regime was necessarily narrower. In *Roman Zakharov v. Russia* [GC], the

Court had identified minimum safeguards that both bulk interception and other interception regimes had to incorporate in order to be sufficiently foreseeable to minimise the risk of abuses of power. Adapting those minimum safeguards where necessary to reflect the operation of a bulk interception regime dealing exclusively with national security issues, the Court assessed the impugned interference from the standpoint of the following criteria:

(i) *Accessibility of domestic law* – All legal provisions relevant to signals intelligence had been officially published and were accessible to the public.

(ii) *Scope of application of signals intelligence* – The eight purposes for which signals intelligence could be conducted were adequately indicated in the Signals Intelligence Act. Signals intelligence conducted on fibre optic cables could only concern communications crossing the Swedish border in cables owned by a communications service provider. Communications between a sender and a receiver in Sweden were not to be intercepted, regardless whether the source had been airborne or cable-based. The National Defence Radio Establishment (FRA) could also intercept signals as part of its development activities which could lead to data not relevant for the regular foreign intelligence being intercepted and read. However, the development activities were essential for the proper functioning of the foreign intelligence and the information obtained could be used only in conformity with the purposes established by law and the applicable tasking directives. Provisions applicable to the regular foreign intelligence work were also relevant to the development activities and to any interception of communications data. The Data Protection Authority had found no evidence that personal data had been collected for other purposes than those stipulated for the signals intelligence activities. While the Police authorities were allowed to issue detailed tasking directives for signals intelligence, the Foreign Intelligence Act clearly excluded the use of foreign intelligence to solve tasks in the area of law enforcement or crime prevention. Consequently, the law indicated the scope of mandating and performing signals intelligence conferred on the competent authorities and the manner of its exercise with sufficient clarity.

(iii) *Duration of secret surveillance measures* – The Signals Intelligence Act clearly indicated the period after which a permit would expire and the conditions under which it could be renewed but not the circumstances in which interception had to be discontinued. Nevertheless, any permit was valid for a maximum of six months and a renewal required a review as to whether the conditions were still met.

Although the Foreign Intelligence Inspectorate was not tasked with inspecting every signals intelligence permit, it could decide that an intelligence interception should cease, if during an inspection it was evident that the interception was not in accordance with a permit. The permits concerned the collection of intelligence related to threats to national security and did not target individuals suspected of criminal conduct. The FRA continuously reviewed whether the specific personal data it had intercepted was still needed for its signals intelligence activities. In these circumstances, the safeguards in place adequately regulated the duration, renewal and cancellation of interception measures.

(iv) *Authorisation of secret surveillance measures* – While the privacy protection representative could not appeal against a decision by the Foreign Intelligence Court or report any perceived irregularities to the supervisory bodies, the presence of the representative at the court's examinations compensated, to a limited degree, for the lack of transparency concerning that court's proceedings and decisions. Additionally, the FRA's signals intelligence was subject to a system of prior authorisation whereby the FRA had to submit for independent examination an application for a permit to conduct surveillance in respect of each intelligence collection mission. The task of examining whether the mission was compatible with applicable legislation and whether the intelligence collection was proportional to the resultant interference with personal integrity was entrusted to a body whose presiding members were or had been judges. Furthermore, the supervision of the Foreign Intelligence Court was extensive as the FRA, in its applications, had to specify not only the mission request in question and the need for the intelligence sought but also the signal carriers to which access was needed and the search terms that would be used. The judicial supervision performed by the Foreign Intelligence Court was of crucial importance in that it limited the FRA's discretion by interpreting the scope of mandating and performing signals intelligence. Finally, the FRA itself could decide to grant a permit, if it was feared that the application of a permit from the Foreign Intelligence Court might cause delay or other inconveniences of essential importance for one of the specified purposes of the signals intelligence. However, such a decision had to be followed by an immediate notification to and a subsequent rapid review by the Foreign Intelligence Court where the permit could be changed or revoked. Therefore, the provisions and procedures relating to the system of prior court authorisation, on the whole, provided important guarantees against abuse.

(v) *Procedures to be followed for storing, accessing, examining, using and destroying the intercepted data* – Personnel at the FRA treating personal data

were security cleared and, if secrecy applied to the personal data, subject to confidentiality. They were under an obligation to handle the personal data in a safe manner and could face criminal sanctions if personal data were mismanaged. Furthermore, the FRA had to ensure that personal data was collected only for certain expressly stated and justified purposes, determined by the direction of the foreign intelligence activities through tasking directives. The personal data treated also had to be adequate and relevant in relation to the purpose of the treatment and no more than was necessary for that purpose could be processed. All reasonable efforts had to be made to correct, block and destroy personal data which was incorrect or incomplete in relation to the purpose. Several provisions regulated the situations when intercepted data had to be destroyed. While it was necessary for the FRA to store raw material before it could be manually processed, the Court stressed the importance of deleting such data as soon as it was evident that it lacked pertinence for a signals intelligence mission. In sum, the legislation provided adequate safeguards against abuse of treatment of personal data and thus served to protect individuals' personal integrity.

(vi) *Conditions for communicating the intercepted data to other parties* – The legislation did not indicate that possible harm to the individual concerned had to be considered, only in very broad terms mentioned that the data could be communicated to "other states or international organisations" and there was no provision requiring the recipient to protect the data with similar safeguards as those applicable under Swedish law. Also the situation where data could be communicated – when necessary for "international defence and security cooperation" – opened up a wide scope of discretion. While those factors gave some cause for concern with respect to the possible abuse of the rights of individuals, they were sufficiently counterbalanced by the supervisory elements.

(vii) *Supervision of the implementation of secret surveillance measures* – The Court found no reason to question the independence of the Foreign Intelligence Inspectorate. The supervision of the Inspectorate was efficient, open to public scrutiny and of particular value in ensuring that signals intelligence was performed in a manner which offered adequate safeguards against abuse. Furthermore, if the Data Protection Authority found personal data was or could be processed illegally, it took remedial action through remarks to the FRA and could also apply to an administrative court to have illegally processed personal data destroyed. The supervisory elements provided by the Foreign Intelligence Inspectorate and the Data Protection Authority fulfilled the

requirements on supervision in general. Moreover, the Parliamentary Ombudsmen and the Chancellor of Justice had general supervisory responsibilities in regard to the FRA.

(viii) *Notification of secret surveillance measures and available remedies* – While the requirement to notify the subject of secret surveillance measures concerned natural persons and was thus not applicable to the applicant, and as it was, in any event, devoid of practical significance due to secrecy, the Court found it pertinent to examine the issue of notification together with the remedies available in Sweden.

The remedies available for complaints relating to secret surveillance did not include the recourse to a court, save for an appeal against the FRA's decisions on disclosure and corrective measures, remedies found to be ineffective. Furthermore, there did not appear to be a possibility for an individual to be informed of whether his or her communications had actually been intercepted or, generally, to be given reasoned decisions. Nevertheless, there were several remedies by which an individual could initiate an examination of the lawfulness of measures taken during the operation of the signals intelligence system, notably through requests to the Foreign Intelligence Inspectorate, the Parliamentary Ombudsmen and the Chancellor of Justice. The aggregate of remedies, although not providing a full and public response to the objections raised by a complainant, had to be considered sufficient in the present context. In reaching that conclusion, the Court attached importance to the earlier stages of supervision of the regime, including the detailed judicial examination by the Foreign Intelligence Court of the FRA's requests for permits to conduct signals intelligence and the extensive and partly public supervision by several bodies, in particular the Foreign Intelligence Inspectorate.

In sum, although there was scope for improvement in some areas, the Swedish system of signals intelligence, examined *in abstracto*, revealed no significant shortcomings in its structure and operation, which were proportionate to the aim pursued, and provided adequate and sufficient guarantees against arbitrariness and the risk of abuse. That finding did not preclude a review of the State's liability under the Convention where, for example, the applicant had been made aware of an actual interception.

Conclusion: no violation (unanimously).

(See also *Kennedy v. the United Kingdom*, 26839/05, 18 May 2010, [Information Note 130](#); and *Roman*

Zakharov v. Russia [GC], 47143/06, 4 December 2015 [Information Note 191](#))

ARTICLE 10

Freedom of expression/Liberté d'expression

Shortcomings in judicial review of reprimand imposed on academic following unauthorised participation in TV show: *violation*

Insuffisances dans le contrôle judiciaire d'un blâme infligé à un universitaire pour participation non autorisée à une émission télévisée: *violation*

Kula – Turkey/Turquie, 20233/06, judgment/arrêt 19.6.2018 [Section II]

En fait – Professeur d'université spécialiste de la langue allemande, le requérant enseignait dans un cursus de traduction en province. Invité à participer à une émission de télévision à Istanbul, il en informa ses supérieurs. Mais le directeur du cursus émit des doutes sur l'existence d'un lien entre le domaine de spécialité du requérant et le thème de l'émission («Structure culturelle de l'Union européenne et structure traditionnelle en Turquie – Comparaison des identités et des formes de comportements – Problèmes probables et suggestions de solutions»); sur quoi, le doyen de la faculté estima sa participation inappropriée. Informé de cette décision, le requérant participa néanmoins à l'émission. Deux semaines plus tard, au lendemain d'un colloque à Istanbul auquel sa participation avait été autorisée, le requérant prit à nouveau la parole dans la même émission, cette fois sans en informer ses supérieurs.

Ces faits lui valurent un blâme par le recteur de l'université. La commission d'enquête disciplinaire avait estimé notamment que même pour un enseignant-chercheur, la participation à une émission de ce type ne pouvait être affranchie de tout contrôle. La faute disciplinaire formellement reprochée au requérant à l'appui de la sanction était la violation de l'interdiction réglementaire de sortir de sa «ville de résidence» sans l'autorisation de ses supérieurs.

En droit – Article 10

a) *Existence d'une ingérence dans la liberté d'expression* – Tout un ensemble d'éléments convainquent la Cour que, derrière son motif formel, ce qui était visé par la sanction était en réalité la participation non autorisée du requérant à l'émission de télévision en question. En effet, ni le requérant ni les autorités universitaires n'ont jamais réellement

considéré les choses sous l'angle d'une « sortie » de sa ville de résidence.

Est donc ici essentiellement en cause l'exercice par le requérant de son droit à la liberté de s'exprimer en tant qu'universitaire. Cette question a incontestablement trait à la liberté académique de l'intéressé, qui emporte la liberté d'expression et d'action, la liberté de communiquer des informations, ainsi que celle de « rechercher et de diffuser sans restriction le savoir et la vérité ». Si minime soit-elle, la sanction infligée pouvait avoir des incidences sur l'exercice par l'intéressé de sa liberté d'expression et provoquer même un effet dissuasif à cet égard.

b) *Justification de l'ingérence* – Pour les raisons suivantes, la Cour conclut que l'ingérence, bien que prévue par la loi, n'a pas été entourée des garanties requises pour pouvoir être admise comme « nécessaire dans une société démocratique »; ce qui la dispense d'examiner si cette ingérence poursuivait un but légitime.

La présente affaire concerne à la fois une sanction disciplinaire *a posteriori* (pour avoir participé sans autorisation à une émission de télévision en dehors de sa ville de résidence), et une restriction préalable (le refus opposé à la demande de participation à la première émission).

Or, dans les deux cas, la question de savoir pourquoi la participation du requérant à l'émission en cause était inappropriée n'a jamais été clarifiée.

Au stade de la demande visant la première émission, la décision de refus du doyen n'était pas motivée, et sa lettre ultérieure en réponse aux demandes d'explications du requérant évoque seulement les doutes du directeur du cursus de traduction quant à l'étendue de ses connaissances sur le thème de l'émission.

Au stade de l'infliction de la sanction disciplinaire, la motivation de la décision se limitait à une simple référence à la disposition légale visée (relative à la sortie non autorisée de la ville de résidence), sans précision sur les motifs de fait.

Dans ces décisions, l'administration n'a jamais allégué, par exemple, que le départ sans autorisation du requérant avait perturbé la continuité du service public universitaire; ou que l'intéressé avait négligé ses fonctions pour participer à l'émission de télévision en question; ou encore qu'il avait, par là-même, eu un comportement ou des propos portant atteinte à la réputation de l'université.

Quant aux décisions judiciaires ultérieures, elles n'ont pas été appuyées sur des motifs « pertinents

et suffisants » pour déterminer si la sanction imposée au requérant était nécessaire, dans les circonstances de l'espèce, au regard du but poursuivi par les autorités; et cela alors même que le requérant invoquait expressément, à l'appui de ses recours, la liberté académique.

Or, il incombait au tribunal administratif, ainsi qu'au Conseil d'État (qui a entériné le jugement de première instance), de procéder – comme le leur permettait, d'ailleurs, la loi sur la procédure applicable au contentieux administratif – à un examen plus large qu'un simple contrôle de légalité formelle au regard de l'article du règlement disciplinaire invoqué par l'administration.

En l'espèce, les jugements rendus ne font pas ressortir comment les juridictions nationales ont rempli leur tâche consistant, d'une part, à mettre en balance les différents intérêts en jeu, et d'autre part, à empêcher tout abus de la part de l'administration. Les mêmes lacunes empêchent également la Cour d'exercer de manière effective son propre contrôle.

Conclusion: violation (unanimité).

Article 41 : 1 500 EUR pour préjudice moral.

Freedom of expression/Liberté d'expression

Administrative fine for disclosure of secret military information in the context of journalistic investigation: violation

Amende administrative sanctionnant la divulgation d'informations militaires confidentielles dans le cadre d'une enquête journalistique: violation

Girleanu – Romania/Roumanie, 50376/09, judgment/arrêt 26.6.2018 [Section IV]

Facts – In 2005, the applicant, a journalist, received from a colleague a CD containing a copy of secret documents, which had been leaked from the Romanian military unit in Afghanistan a year before. Subsequently he discussed the content with the Romanian Armed Forces and Intelligence Service and shared it with some fellow journalists and other persons.

In 2006, after the media had drawn attention to the leak, criminal proceedings were instituted against several persons. The applicant was arrested and spent two days in police custody. His house was searched and the hard-drive of his computer seized.

In 2007, after the leaked documents had been declassified, the prosecutor's office found that the

breach of the Law on national security committed by the applicant was not serious enough to require criminal sanctions but ordered him to pay an administrative fine of about EUR 240 and judicial costs of around EUR 600. The applicant unsuccessfully challenged this decision.

Law – Article 10

(i) *Applicability and the existence of interference* – It was in his capacity as a journalist working in the field of the armed forces and the police that the applicant had received the leaked documents and contacted the authority which had produced them, as well as his colleagues and other people who, he believed, had knowledge about the subject. All the above actions could be considered as part of a journalistic investigation. The applicant had been arrested, investigated and fined for gathering and sharing secret information. Article 10 was therefore applicable and the sanctions imposed constituted an interference with his right of freedom of expression.

(ii) *Whether the measure had been according to law and in pursuance of a legitimate aim* – The interference was prescribed by law and pursued the legitimate aim of protecting national security.

(iii) *Whether the measure was necessary in a democratic society* – Regarding the interests at stake, the impugned documents and the leak, which had given rise to much debate in the media and internal inquiry within the Ministry of Defence, were likely to raise questions of public interest. However, as acknowledged by the prosecutor, the information was outdated and its disclosure was not likely to endanger national security. Moreover, the documents had been de-classified. The Government had thus not succeeded in demonstrating that the actions of the applicant were capable of causing considerable damage to national security.

Considering the applicant's conduct, he was not a member of the armed forces on which specific "duties and responsibilities" were incumbent. He had not obtained the information by unlawful means; nor had he actively sought to obtain it. Moreover, the information had already been seen by other people before reaching the applicant. In addition, his first step after coming into possession of the information in question was to discuss it with the institution concerned by the leak. It did not appear from the investigation whether the latter had tried to recover the documents or warn about possible dangers in the event of their disclosure.

Regarding the judicial review of the imposed measure, the courts had not considered any of the specific

elements of the applicant's conduct. They had also failed to verify whether the said information could indeed have posed a threat to military structures in Afghanistan and hence had not weighed the interest in maintaining confidentiality of the documents in question against the interests of a journalistic investigation and the public's interest in being informed of the leak and maybe even of the actual content of the documents.

In cases concerning criminal sanctions for the disclosure of classified military information the Court had held that the margin of appreciation was to be left to the domestic authorities in matters of national security. However, the applicant in the current case was a journalist claiming to have made the disclosure in the context of a journalistic investigation and not a member of the military who collected and transmitted secret military information to foreign nationals or to private companies.

Although the imposed fine was relatively low and it was unclear whether the judicial costs had actually been paid, the domestic courts had held as established that the applicant had intentionally committed a criminal offense against national security. The fact of having been subject to a conviction could in some cases be more important than the minor nature of the penalty imposed. The sanctions had furthermore been aimed at preventing the applicant from publishing and sharing the classified information. However, after the documents had been de-classified, the decision whether to impose any sanctions against the applicant should have been more thoroughly weighed.

In sum, the imposed measures had not been reasonably proportionate to the legitimate aim pursued in view of the interests of a democratic society in ensuring and maintaining freedom of the press.

Conclusion: violation (unanimously).

Article 41: EUR 4,500 in respect of non-pecuniary damage.

(See also *Dammann v. Switzerland*, 77551/01, 25 April 2006, [Information Note 85](#))

ARTICLE 11

Freedom of association/*Liberté d'association*

Legislation introducing restrictions on trade unions' strike actions and the imposition of compulsory arbitration: *inadmissible*

Législation introduisant des restrictions sur les mouvements de grève syndicaux et imposant un arbitrage obligatoire : *irrecevable*

Association of Academics – Iceland/Islande, 2451/16, decision/décision 15.5.2018 [Section II]

Facts – The applicant is an association of trade unions of university graduates in Iceland. Before the Court, it represents its 18 member unions, many in the public health care sector. In December 2014 collective bargaining commenced between individual member unions and the Icelandic State, with the member unions authorising the applicant association to represent them in collective bargaining with the Icelandic State. In February 2015 the existing collective agreement between the member unions and the Icelandic State formally lapsed, subsequently, 17 of the 18 member unions voted to take collective action in the form of temporary and long-term strikes. The strike actions lasted between 11 and 67 days.

In June 2015, the Icelandic Parliament passed an Act which prohibited strike actions by the 18 unions, further work stoppages or any other measures designed to compel an arrangement to end the labour dispute which differed from the provisions of the Act. The Act also stipulated that if a collective agreement between the parties was not signed by 1 July 2015, an arbitration tribunal would be appointed to determine the wages and employment terms of the union members, the decision being binding as a collective agreement upon the parties. In August 2015 the tribunal issued its decision, prolonging the validity of the existing collective agreements, with certain amendments to union members' wages and employment terms.

The applicant association unsuccessfully challenged the Act before the domestic courts.

Law – Article 11: The restrictions on the member unions' strike actions and the imposition of compulsory arbitration constituted an interference with their right to freedom of association. The interference was prescribed by law and, having regard to the effect of the strikes on the patient care, pursued the legitimate aim of being in the interest of public safety and for the protection of the rights of others.

Assessing the necessity of the impugned measures the applicant association's member unions had in fact exercised two essential elements of freedom of association, namely the right for a trade union to seek to persuade the employer to hear what it had to say on behalf of its members and the right to engage in collective bargaining. The applicant association,

on behalf of its member unions, had started negotiations with the Icelandic State in February 2015. Moreover, after the dispute had been referred to the State Conciliation and Mediation Officer, the parties had 24 meetings to try to reach an agreement and the Act had not restricted the member unions' right to collective bargaining immediately, when it entered into force. The parties did have 15 days to reach an agreement, before the process provided for in the Act would be instigated. Furthermore, the applicant association's union members had been able to take strike action for between 11 and 67 days before they were restricted by the Act. All attempts to bring the dispute to an end by negotiations could thus be regarded as exhausted at the time when the disputed Act had been enacted. Although the process of collective bargaining and strike action had not led to the outcome desired by the applicant's member unions and their members, this did not mean that their Article 11 rights were illusory.

As regards the fact that the disputed Act applied to all of the applicant association's member unions, and not only to the unions on strike at the time the Act had been passed, it was not a disproportionate measure as the associations had themselves decided to negotiate jointly and take various measures collectively in order to apply further pressure on the opposing party. If the legislation had only applied to the unions already on strike, it would not have prevented other unions from employing measures of the same kind for the benefit of the whole. Thus, the disputed Act did not go further than necessary in this respect.

The Supreme Court had evaluated the evidence presented in the case and weighed the interests at stake by applying the principles laid down in the Court's case-law. It had acted within its margin of appreciation and struck a fair balance between the measures imposed and the legitimate aim pursued.

Conclusion: inadmissible (manifestly ill-founded).

(See also *Dilek and Others v. Turkey*, 74611/01 et al., 17 July 2007; *Demir and Baykara v. Turkey* [GC], 34503/97, 12 November 2008, [Information Note 113](#); *Enerji Yapi-Yol Sen v. Turkey*, 68959/01, 21 April 2009, [Information Note 118](#); *Hrvatski liječnički sindikat v. Croatia*, 36701/09, 27 November 2014, [Information Note 179](#); *Federation of Offshore Workers' Trade Unions and Others v. Norway* (dec.), 38190/97, 27 June 2002, [Information Note 43](#); *National Union of Rail, Maritime and Transport Workers v. the United Kingdom*, 31045/10, 8 April 2014, [Information Note 173](#); and *Trade Union in the Factory "4th November" v. the former Yugoslav Republic of Macedonia* (dec.), 15557/10, 8 September 2015)

ARTICLE 14

Discrimination (Article 1 of Protocol No. 1/du Protocole n° 1)

Lack of compensation for expropriation of squatter houses of internally displaced persons who had been provided with free temporary accommodation: *communicated*

Défaut d'indemnisation pour l'expropriation de maisons de fortune bâties et occupées par des déplacés internes à qui un logement temporaire gratuit a été ensuite fourni: *affaire communiquée*

Mammadov and Others/et autres – Azerbaijan/Azerbaïdjan, 57978/14 [Section V]

(See Article 1 of Protocol No. 1 below/Voir l'article 1 du Protocole n° 1 ci-après)

ARTICLE 1 OF PROTOCOL No. 1/ DU PROTOCOLE N° 1

Peaceful enjoyment of possessions/Respect des biens

Compulsory confiscation of "unlawfully developed" land, regardless of any criminal liability: *violation*

Confiscation automatique et intégrale des terrains illicitement lotis, indépendamment de toute responsabilité pénale: *violation*

G.I.E.M. S.r.l. and Others/et autres – Italy/Italie, 1828/06 et al., judgment/arrêt 28.6.2018 [GC]

(See Article 7 above/Voir l'article 7 ci-dessus, page 13)

Peaceful enjoyment of possessions/Respect des biens

Annulment of final court decisions on privatisation of State company after public statements by President and Prime Minister: *violation*

Annulation de décisions de justice définitives portant sur une privatisation après les déclarations publiques du président et du Premier ministre: *violation*

Industrial Financial Consortium Investment Metallurgical Union – Ukraine, 10640/05, judgment/arrêt 26.6.2018 [Section IV]

(See Article 6 § 1 (civil) above/Voir l'article 6 § 1 (civil) ci-dessus, page 9)

Deprivation of property/Privation de propriété

Lack of compensation for expropriation of squatter houses of internally displaced persons who had been provided with free temporary accommodation: *communicated*

Défaut d'indemnisation pour l'expropriation de maisons de fortune bâties et occupées par des déplacés internes à qui un logement temporaire gratuit a été ensuite fourni: *affaire communiquée*

Mammadov and Others/et autres – Azerbaijan/Azerbaïdjan, 57978/14 [Section V]

Following the occupation of their homes by Armenian forces, the applicants, internally displaced persons (IDPs), moved to Baku, built squatter houses and settled therein. The houses were expropriated and demolished for the construction of an electricity depot. The applicants were provided with free temporary housing due to their status as IDPs but no compensation was paid to them, whereas other residents of demolished squatter houses in the same area were paid monetary compensation.

Communicated under Article 1 of Protocol No. 1, taken separately and in conjunction with Article 14 of the Convention.

Control of the use of property/Réglementer l'usage des biens

Temporary prohibition on commercial mussel seed fishing to comply with European Union directives: *no violation*

Interdiction temporaire, en application de directives européennes, de la récolte commerciale de naissain de moules: *non-violation*

O'Sullivan McCarthy Mussel Development Ltd – Ireland/Irlande, 44460/16, judgment/arrêt 7.6.2018 [Section V]

Facts – The applicant company is engaged in the cultivation of mussels in Castlemaine harbour, obtaining the necessary licences and permits each year. The harbour became subject to two EU directives seeking to protect the environment.

In December 2007 the Court of Justice of the European Union (CJEU) delivered a judgment in *Commission v. Ireland (C418/04)* declaring that Ireland had failed to fulfil its obligations under the afore-

mentioned directives. In view of the judgment, the authorities considered that it was not legally possible to permit commercial activity in Castlemaine harbour until the necessary assessments had been completed, thus prohibiting mussel seed fishing from June 2008. In October 2008, following successful negotiations between the Government and the European Commission, the applicant company was able to resume mussel seed fishing, however, natural predators had already decimated the mussel seed. Since mussels needed two years to grow to maturity, the applicant company sustained financial loss in 2010, having no mussels for sale.

It instituted unsuccessful compensation proceedings against the State.

Law – Article 1 of Protocol No. 1: The complaint was within the scope of Article 1 of Protocol No. 1 as the case concerned a “possession”, namely the underlying aquaculture business of the applicant company. The temporary prohibition of part of the applicant company’s activities, which was to be regarded as a restriction placed on a permit and connected to the usual conduct of business, amounted to an interference with its right to the peaceful enjoyment of its possessions, including the economic interests connected with the underlying business and was declared admissible. Unlike in cases previously decided by the Court, the authorisation, which was subject to conditions, had not been withdrawn or revoked. The nature of the interference was considered a “control of the use of property”.

Concerning the lawfulness of the interference, there was no uncertainty about the nature and scope of the restrictions that were applied to the harbour in 2008, nor about their legal basis. The applicant company had had continuing contact with the Government and been informed of all relevant developments. As an economic operator active for many years in the aquaculture sector, it had not been claimed that the applicant company was not aware of the protracted pre-contentious phase of the legal proceedings involving the European Commission and the respondent State, or of the infringement judgment of the CJEU.

The interference had the clear aim to protect the environment and the impugned measures taken had been adopted to ensure the respondent State’s compliance with its obligations under EU law, which was a legitimate general-interest objective of considerable weight.

As the respondent State had not been wholly deprived of a margin of manoeuvre with regard to how to achieve compliance with the relevant EU

directive and the CJEU judgment, the *Bosphorus* presumption of equivalent protection did not apply.

Considering the justification for the interference, the applicant company was engaged in a commercial activity that was subject to strict and detailed regulation by the domestic authorities, and operated in accordance with the conditions stipulated in the authorisations granted to it from year to year. This included the condition that it was not permitted to fish for mussel seed in an area where such activity had been prohibited by the Minister. Furthermore, it was relevant to the Court’s assessment that the Supreme Court had been unanimous in finding that there was no legal basis for the applicant company to entertain a legitimate expectation of being permitted to operate as usual in 2008, following the finding by the CJEU that Ireland had failed to fulfil its relevant obligations under EU law.

Secondly, the applicant company was a commercial operator and therefore could not disclaim all knowledge of relevant legal provisions and developments. Rather, it could be expected to display a high degree of caution in the pursuit of its activities, and to take special care in assessing the risks that might be attached. However, the applicant company had purchased its new boat in May 2008, though it should have been aware of a possible risk of interruption of its usual commercial activities at least from December 2007, when the CJEU infringement judgment had been delivered.

Moreover, the Court was not in a position to find, as an established fact, that the applicant company’s loss of profits in 2010 was the inevitable and immitigable consequence of the temporary closure of the harbour in 2008. The applicant company’s activities had not been completely interrupted in 2008 and the State had succeeded in obtaining the agreement of the Commission to allow mussel seed fishing to resume at a much earlier stage, namely from October 2008. While this had not avoided the delayed loss in relation to 2008, the following year the applicant company had been able to resume its usual activities.

The fact that the respondent State had been found not to have fulfilled its obligations under EU law should not be taken, for the purposes of Article 1 of Protocol No. 1, as diminishing the importance of the aims of the impugned interference, or as lessening the weight to be attributed to them. Until the CJEU had handed down its judgment it was difficult to see how the respondent State could have known of the extent and consequences of the infringement thereby established. The Court saw no basis to second-guess the technical assessment of quali-

fied authorities which had ruled out the possibility to open the harbour earlier. Even though the environmental assessments had eventually demonstrated that the blanket ban was not necessary, the State was required, as a matter of EU law, to be concerned not with unproven risk but rather with proven absence of risk. Achieving compliance on the nationwide scale, and within an acceptable time-frame, with the respondent State's obligations under EU law attracted a wide margin of appreciation for the domestic authorities. Although the applicant company saw an anomaly, and even arbitrariness, in the fact that one type of activity (mussel seed fishing) had been prohibited while another similar activity (the harvesting of mature mussels) had not, it was first and foremost for the domestic authorities, within their margin of appreciation, to decide the nature and extent of the measures required. The partial restriction applied to commercial activities in the harbour, as opposed to a total one, was to the benefit rather than the detriment of the applicant company.

In sum, the Court was not persuaded that the impugned interference had constituted an individual and excessive burden for the applicant company, or that the respondent State had failed in its efforts to find a fair balance between the general interest of the community and the protection of individual rights.

Conclusion: no violation (unanimously).

The Court also found unanimously no violation of Article 6 § 1 with regard to the duration of the domestic proceedings.

(See also *Bosphorus Hava Yolları Turizm ve Ticaret Anonim Şirketi v. Ireland* [GC], 45036/98, 30 June 2005, [Information Note 76](#); *Malik v. the United Kingdom*, 23780/08, 13 March 2012; and *Avotiņš v. Latvia* [GC], 17502/07, 23 May 2016, [Information Note 196](#))

OTHER JURISDICTIONS/ AUTRES JURIDICTIONS

European Union – Court of Justice (CJEU) and General Court/Union européenne – Cour de justice (CJUE) et Tribunal

Obligation to recognise a homosexual marriage concluded in another member State of the EU for the sole purpose of obtaining a derived right of residence for a third-country national

Obligation de reconnaître un mariage homosexuel conclu dans un autre État membre de l'UE aux

seules fins de l'octroi d'un droit de séjour dérivé à un ressortissant d'un État tiers

Relu Adrian Coman and Others/e.a. – Inspectoratul General pentru Imigrări and/et Ministerul Afacerilor Interne, C673/16, judgment/arrêt 5.6.2018 (CJEU, Grand Chamber/CJUE, grande chambre)

Après quatre années de cohabitation, deux hommes – un citoyen américano-roumain et un citoyen américain – se sont mariés à Bruxelles en novembre 2010.

En décembre 2012, le couple a demandé aux autorités roumaines la procédure et les conditions dans lesquelles le conjoint, non ressortissant de l'UE, pouvait, en sa qualité de membre de la famille du ressortissant de l'UE, obtenir le droit de séjourner légalement en Roumanie pour une durée de plus de trois mois. En janvier 2013, les autorités ont informé que le conjoint, non ressortissant de l'UE, bénéficiait seulement d'un droit de séjour de trois mois, car le mariage homosexuel n'est pas reconnu pour les personnes de même sexe (mariage homosexuel) et la prolongation du droit de séjour temporaire de ce dernier ne saurait être accordée au titre du regroupement familial.

Le couple a saisi les juridictions roumaines d'un recours pour faire constater l'existence d'une discrimination fondée sur l'orientation sexuelle concernant l'exercice du droit de libre circulation de l'UE. Saisie d'une exception d'inconstitutionnalité, la Cour constitutionnelle de Roumanie demande à la CJUE si la notion de « conjoint » au sens de la [directive 2004/38/CE](#)¹, lue à la lumière de la [Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne](#), s'applique à un ressortissant d'un État non membre de l'Union européenne, de même sexe que le citoyen de l'Union européenne avec lequel il est légalement marié, conformément à la loi d'un État membre autre que l'État d'accueil; et doit de ce fait se voir octroyer un droit de séjour pour une durée de plus de trois mois.

Dans son arrêt, la CJUE rappelle que la directive 2004/38 régit uniquement les conditions d'entrée et de séjour d'un citoyen de l'Union dans les États membres autres que celui dont il a la nationalité et qu'elle ne permet pas de fonder un droit de séjour dérivé en faveur des ressortissants d'un État tiers, membres de la famille d'un citoyen de l'UE, dans l'État membre dont celui-ci possède la nationalité.

1. Directive 2004/38/CE du Parlement européen et du Conseil, du 29 avril 2004, relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres, modifiant le règlement (CEE) n° 1612/68 et abrogeant les directives 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE et 93/96/CEE.

Mais lorsque, à l'occasion d'un séjour effectif du citoyen de l'UE dans un État membre autre que celui dont il a la nationalité, une vie de famille s'est développée ou consolidée dans ce dernier État membre, l'article 21, paragraphe 1, du [Traité sur l'Union européenne](#) exige que la vie de famille que ce citoyen a menée dans cet État membre puisse être poursuivie lors de son retour dans l'État membre dont il possède la nationalité, par l'octroi d'un droit de séjour dérivé au membre de la famille concerné, ressortissant d'un État tiers.

Les conditions d'octroi du droit de séjour dérivé ne doivent pas être plus strictes que celles prévues par la directive 2004/38 pour l'octroi d'un tel droit de séjour à un ressortissant d'un État tiers, membre de la famille d'un citoyen de l'Union qui a exercé son droit de libre circulation en s'établissant dans un État membre autre que celui dont il a la nationalité.

La directive 2004/38 mentionne spécifiquement le « conjoint » en tant que « membre de la famille ». La notion de « conjoint » est neutre du point de vue du genre et est donc susceptible d'englober le conjoint de même sexe du citoyen de l'Union concerné.

Néanmoins, l'état des personnes, dont relèvent les règles relatives au mariage, relève de la compétence des États membres, et le droit de l'UE n'y porte pas atteinte. Les États membres sont libres de prévoir ou non le mariage pour des personnes de même sexe. Toutefois, un État membre ne saurait invoquer son droit national pour s'opposer à la reconnaissance sur son territoire, aux seules fins de l'octroi d'un droit de séjour dérivé à un ressortissant d'un État tiers, du mariage conclu par celui-ci avec un citoyen de l'Union de même sexe dans un autre État membre conformément au droit de ce dernier. La liberté de circulation des citoyens de l'UE, qui ont déjà fait usage de cette liberté, ne doit pas varier d'un État membre à l'autre, en fonction du droit national.

Cela étant, la libre circulation des personnes peut faire l'objet de restrictions indépendantes de la nationalité des personnes concernées, dès lors qu'elles sont fondées sur des considérations objectives d'intérêt général et sont proportionnées à l'objectif légitimement poursuivi par le droit national. À cet égard, l'ordre public, en tant que justification, doit être entendu strictement, de sorte que sa portée ne saurait être déterminée unilatéralement par chacun des États membres sans contrôle des institutions de l'UE. Aussi, la restriction ne peut être justifiée que lorsqu'elle est conforme au droit au respect de la vie privée et familiale garantis par l'article 7 de la Charte et l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme (la relation entretenue par un couple homosexuel est susceptible de relever de la notion de « vie privée » ainsi que de celle de

« vie familiale » au même titre que celle d'un couple de sexe opposé se trouvant dans la même situation (voir les arrêts de la CEDH *Vallianatos et autres c. Grèce* [GC], 29381/09 et 32684/09, 7 novembre 2013, Note d'information 168; *Orlandi et autres c. Italie*, 26431/12 et al., 14 décembre 2017, [Note d'information 213](#)).

L'obligation, pour un État membre, de reconnaître un mariage homosexuel conclu dans un autre État membre conformément au droit de celui-ci, aux seules fins de l'octroi d'un droit de séjour dérivé à un ressortissant d'un État tiers, ne porte pas atteinte à l'institution du mariage dans ce premier État membre, laquelle est définie par le droit national. Elle n'implique pas, pour ledit État membre, de prévoir, dans son droit national, l'institution du mariage homosexuel. Elle est limitée à l'obligation de reconnaître de tels mariages, conclus dans un autre État membre conformément au droit de celui-ci, et cela aux seules fins de l'exercice des droits que ces personnes tirent du droit de l'UE. Ainsi, une telle obligation de reconnaissance ne méconnaît pas l'identité nationale ni ne menace l'ordre public de l'État membre concerné. Enfin le droit de séjour dérivé doit être accordé pour une durée de plus de trois mois.

European Union – Court of Justice (CJEU) and General Court/Union européenne – Cour de justice (CJUE) et Tribunal

Requirement of an effective remedy with automatic suspensory effect before a judicial body to challenge the rejection of an application for international protection

Exigence d'un recours effectif suspensif de plein droit devant une instance juridictionnelle pour contester le rejet de la demande de protection internationale

Sadikou Gnandi – État belge, C181/16, judgment/arrêt 19.6.2018 (CJEU, Grand Chamber/CJUE, grande chambre)

En 2014, un ressortissant togolais a vu sa demande de protection internationale auprès des autorités belges rejetée et il a reçu l'ordre de quitter le territoire. Il a introduit un recours contre la décision de rejet et un autre contre l'annulation de l'ordre de quitter le territoire. Le second recours est pendu devant le Conseil d'État belge. Cette juridiction demande à la CJUE si la [directive 2008/115/CE](#)¹ concernant le retour des ressortissants de pays

1. Directive 2008/115/CE du Parlement européen et du Conseil, du 16 décembre 2008, relative aux normes et procédures communes applicables dans les États membres au retour des ressortissants de pays tiers en séjour irrégulier.

non-UE en séjour irrégulier, lue conjointement avec la [directive 2005/85/CE](#)¹ relative au statut de réfugié et à la lumière du principe de non-refoulement et du droit à un recours effectif, consacrés dans la [Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne](#), s'oppose à ce qu'une décision de retour soit adoptée à l'égard d'un demandeur de protection internationale dès le rejet de sa demande par l'autorité responsable, en premier ressort, de l'examen de cette demande, et donc avant l'épuisement des voies de recours juridictionnelles mises à sa disposition pour contester un tel rejet.

Dans son arrêt, la CJUE rappelle que l'ordre de quitter le territoire constitue une décision de retour au sens de la directive 2008/115. Les États membres prennent, en principe, une telle décision à l'encontre de tout ressortissant d'un pays tiers en séjour irrégulier sur leur territoire. Or un demandeur de protection internationale est autorisé à rester dans l'État membre, aux seules fins de la procédure, jusqu'à l'adoption de la décision de premier ressort rejetant la demande de protection internationale. Le droit de rester prend fin avec l'adoption de la décision de premier ressort rejetant la demande de protection internationale par l'autorité responsable. Et dès l'adoption de celle-ci, le séjour du demandeur devient irrégulier. Mais des règles peuvent être prévues permettant au demandeur de rester sur leur territoire dans l'attente de l'issue d'un recours contre le rejet de sa demande de protection internationale.

La directive 2008/115 ne repose pas sur l'idée selon laquelle l'irrégularité du séjour et, donc, l'applicabilité de la directive présupposeraient l'absence de toute possibilité légale, pour un ressortissant d'un pays non-UE, de rester sur le territoire de l'État membre concerné. L'objectif principal de cette directive consiste à mettre en place une politique efficace d'éloignement et de rapatriement dans le respect intégral des droits fondamentaux ainsi que de la dignité des personnes concernées. Les États membres peuvent adopter une décision portant sur la fin du séjour régulier en même temps qu'une décision de retour dans le cadre d'un même acte de nature administrative.

Mais, à l'égard d'une décision de retour et d'une éventuelle décision d'éloignement, la protection inhérente au droit à un recours effectif ainsi qu'au principe de non-refoulement doit être assurée en reconnaissant au demandeur de protection internationale un droit à un recours effectif suspensif de plein droit au moins devant une instance juridictionnelle. Sous réserve du strict respect de cette exigence, la seule circonstance

que le séjour de l'intéressé soit qualifié d'irrégulier dès le rejet de la demande de protection internationale en premier ressort par l'autorité responsable et qu'une décision de retour puisse, partant, être adoptée dès ce rejet ou cumulée avec celui-ci dans un même acte administratif ne contrevient ni au principe de non-refoulement ni au droit à un recours effectif.

Il appartient aux États membres d'assurer un recours effectif contre la décision rejetant la demande de protection internationale, dans le respect du principe de l'égalité des armes, ce qui exige, notamment, la suspension de tous les effets de la décision de retour pendant le délai d'introduction de ce recours et, si un tel recours est introduit, jusqu'à l'issue de celui-ci. À cet égard, il ne suffit pas que l'État membre concerné s'abstienne de procéder à une exécution forcée de la décision de retour. Il est au contraire nécessaire, en particulier, que le délai de départ volontaire ne commence pas à courir tant que l'intéressé est autorisé à rester et que, pendant cette période, celui-ci ne soit pas placé en rétention à des fins d'éloignement. En outre, l'intéressé conserve son statut de demandeur de protection internationale tant qu'il n'a pas encore été statué définitivement sur sa demande. Par ailleurs, les États membres sont tenus de permettre au demandeur de se prévaloir de tout changement de circonstances intervenu après l'adoption de la décision de retour, qui serait de nature à avoir une incidence significative sur l'appréciation de sa situation. Enfin, les États membres sont tenus de faire en sorte que le demandeur soit informé de manière transparente sur le respect de ces garanties.

En l'occurrence, le Conseil d'État indique que la décision de retour, bien qu'elle ne puisse faire l'objet d'une exécution forcée avant l'issue du recours introduit par le ressortissant togolais, fait néanmoins grief à ce dernier, en ce qu'elle l'oblige à quitter le territoire belge. Sous réserve de vérification par cette juridiction, il apparaît ainsi que la garantie selon laquelle la procédure de retour doit être suspendue dans l'attente de l'issue de ce recours n'est pas remplie.

(S'agissant de la jurisprudence de la CEDH, voir aussi *Gebremedhin [Gaberamadhien] c. France*, 25389/05, 26 avril 2007, [Note d'information 96](#); *De Souza Ribeiro c. France* [GC], 22689/07, 13 décembre 2012, [Note d'information 158](#); et le [Manuel de droit européen en matière d'asile, de frontières et d'immigration](#))

European Union – Court of Justice (CJEU) and General Court/Union européenne – Cour de justice (CJUE) et Tribunal

Prohibition on requiring the annulment of any marriage preceding the change of gender in order to obtain a retirement pension at the age laid down for persons of the acquired gender

1. Directive 2005/85/CE du Conseil, du 1^{er} décembre 2005, relative à des normes minimales concernant la procédure d'octroi et de retrait du statut de réfugié dans les États membres.

Interdiction d'obliger l'annulation du mariage conclu avant le changement de sexe pour bénéficier d'une pension de retraite dès l'âge prévu pour les personnes du sexe acquis

MB – Secretary of State for Work and Pensions, C451/16, judgment/arrêt 26.6.2018 (CJEU, Grand Chamber/CJUE, grande chambre)

MB est une personne née en 1948 de sexe masculin et s'étant mariée avec une femme en 1974. Elle a vécu en tant que femme dès 1991 et a recouru à une opération chirurgicale de conversion sexuelle en 1995. MB ne dispose toutefois pas d'un certificat de reconnaissance définitif de son changement de sexe, dont l'octroi exigeait, en vertu de la réglementation nationale, l'annulation de son mariage¹. Or MB et son épouse souhaitent rester mariées pour des motifs religieux.

MB a eu 60 ans en 2008 et a alors demandé à bénéficier d'une pension de retraite du Royaume-Uni. En effet, selon la législation nationale, l'âge de la retraite pour une femme née avant le 6 avril 1950 est fixé à 60 ans, et celui d'un homme né avant le 6 décembre 1953 est fixé à 65 ans. La demande de MB a été rejetée au motif que, en l'absence d'un certificat définitif de reconnaissance de son changement de sexe, elle ne pouvait pas être traitée en tant que femme pour les besoins de la détermination de son âge légal de départ à la retraite. MB a contesté cette décision devant les juridictions britanniques. La Cour suprême du Royaume-Uni demande à la CJUE si la [directive 79/7/CEE](#)² fait obstacle à ce que la loi nationale exige d'une personne ayant changé de sexe de ne pas être mariée à une personne du sexe qu'elle a acquis à la suite de ce changement, pour pouvoir prétendre au bénéfice d'une pension de retraite de l'État à compter de l'âge légal de départ à la retraite des personnes de ce sexe acquis.

Dans son arrêt, la CJUE constate que, même si la reconnaissance juridique du changement de sexe et le mariage sont des questions relevant de la compétence des États membres en matière d'état civil, ces derniers doivent respecter la directive 79/7 qui interdit toute discrimination fondée sur le sexe

1. La loi de 2013 sur le mariage entre personnes de même sexe [Marriage (Same Sex Couples) Act 2013] est entrée en vigueur le 10 décembre 2014 et autorise désormais le mariage de couples de même sexe. Son annexe 5 a modifié l'article 4 de la loi de 2004 sur la reconnaissance des genres (Gender Recognition Act 2004). Désormais, les comités de reconnaissance de genre sont tenus de délivrer un certificat définitif de reconnaissance du nouveau genre à tout demandeur marié si son conjoint y consent.

2. Directive 79/7/CEE du Conseil, du 19 décembre 1978, relative à la mise en œuvre progressive du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière de sécurité sociale.

en matière de prestations sociales, y compris pour les pensions de vieillesse et de retraite. La directive prévoit cependant une exception en permettant aux États membres d'exclure de son champ d'application la fixation de l'âge de la retraite pour l'octroi de pensions de vieillesse et de retraite, et le Royaume-Uni a fait usage de cette dérogation.

La CJUE confirme sa jurisprudence selon laquelle la directive 79/7, compte tenu de son objet et de la nature des droits qu'elle vise à protéger, s'applique également aux discriminations qui trouvent leur origine dans le changement de sexe de l'intéressé. À cet égard, des personnes ayant vécu pendant une période significative en tant que personnes d'un autre sexe que celui de leur naissance et ayant subi une opération de conversion sexuelle doivent être considérées comme ayant changé de sexe.

La CJUE note que la condition, selon laquelle le mariage doit être annulé afin qu'une pension de retraite de l'État puisse être accordée à compter de l'âge légal de départ à la retraite des personnes du sexe concerné, ne s'applique qu'aux personnes ayant changé de sexe. La réglementation nationale accorde donc un traitement moins favorable à une personne ayant changé de sexe après s'être mariée qu'à une personne ayant conservé son sexe de naissance et étant mariée.

La CJUE observe que le régime légal de pension de retraite au Royaume-Uni protège contre le risque de vieillesse en conférant à l'intéressé un droit individuel à une pension de retraite acquis en fonction des contributions versées au cours de sa carrière professionnelle, et ce, indépendamment de sa situation matrimoniale. Ainsi, au regard de l'objet et des conditions d'octroi de cette pension de retraite, la situation d'une personne ayant changé de sexe après s'être mariée et celle d'une personne ayant conservé son sexe de naissance et étant mariée sont dès lors comparables.

En outre, le but de la condition d'annulation du mariage, à savoir éviter le mariage entre personnes de même sexe, est étranger au régime de cette pension de retraite. En conséquence, ce but n'affecte pas le caractère comparable de la situation d'une personne ayant changé de sexe après s'être mariée et celle d'une personne ayant conservé son sexe de naissance et étant mariée, au regard de l'objet et des conditions d'octroi de ladite pension de retraite. Et cette interprétation n'est pas infirmée par l'arrêt de la CEDH *Hämäläinen c. Finlande* (37359/09, 16 juillet 2014, [Note d'information 116](#)) auquel le gouvernement du Royaume-Uni se réfère pour contester le caractère comparable de la situation de ces personnes.

Il convient donc de constater que la réglementation nationale en cause au principal réserve un traitement moins favorable directement fondé sur le sexe à une personne ayant changé de sexe après s'être mariée qu'à une personne ayant conservé son sexe de naissance et étant mariée, bien que ces personnes soient placées dans des situations comparables.

Selon la jurisprudence de la CJUE, cette différence de traitement ne relève d'aucun des cas de dérogation énumérés exhaustivement par la directive 79/7 (voir dans ce sens l'arrêt du 27 avril 2006 *Sarah Margaret Richards c. Secretary of State for Work and Pensions*, C423/04). Partant, la réglementation nationale constitutive d'une discrimination directe fondée sur le sexe, est, dès lors, interdite par la directive.

En conclusion, la directive 79/7 s'oppose à une réglementation nationale qui impose à une personne ayant changé de sexe de satisfaire non seulement à des critères d'ordre physique, social et psychologique, mais également à la condition de ne pas être mariée à une personne du sexe qu'elle a acquis à la suite de ce changement, pour pouvoir prétendre au bénéfice d'une pension de retraite de l'État à compter de l'âge légal de départ à la retraite des personnes de ce sexe acquis.

(S'agissant de la jurisprudence de la CEDH, voir aussi *Christine Goodwin c. Royaume-Uni* [GC], 28957/95, 11 juillet 2002, [Note d'information 44](#); *Grant c. Royaume-Uni*, 32570/03, 23 mai 2006, [Note d'information 86](#); la fiche thématique [Identité de genre](#); et le [Manuel de droit européen en matière de non-discrimination](#))

Inter-American Court of Human Rights (IACtHR)/ Cour interaméricaine des droits de l'homme

Arbitrary separation of a family and irregularities during international adoption procedures

Séparation arbitraire d'une famille et irrégularités dans des procédures d'adoption internationales

Ramírez Escobar et al./et autres – Guatemala, Series C No. 351/Série C n° 351, judgment/arrêt 9.3.2018

[This summary was provided courtesy of the Secretariat of the Inter-American Court of Human Rights. It relates only to the merits and reparations aspects of the judgment. A more detailed, official abstract (in Spanish only) is available on that Court's website: www.corteidh.or.cr.]

[Le présent résumé a été fourni gracieusement (en anglais) par le Secrétariat de la Cour interaméricaine des droits de l'homme. Il porte uniquement sur les questions de fond et de réparation traitées dans l'arrêt. Un résumé officiel plus détaillé (uniquement en espagnol) est disponible sur le site internet de cette cour : www.corteidh.or.cr.]

The case happened within a broader context of serious irregularities in adoption procedures in Guatemala, which consisted of the absence of proper insti-

tutional oversight and inadequate regulation that allowed criminal networks to profit from international adoptions. On 9 January 1997 Osmín Tobar Ramírez and J.R., sons of Flor de María Ramírez Escobar aged respectively seven and five, were taken from the home they shared with their mother and institutionalised in a children's home, after authorities received an anonymous complaint that they were alone and had been abandoned. Their mother was out working at the time. The day after, Ms Ramírez Escobar appeared before the competent judge and requested that her children be returned. However, her claims were dismissed and after several socio-economic studies about her and her family were performed with serious irregularities, a domestic court declared that the children should be considered abandoned.

The court granted legal guardianship to the institution where they were residing and ordered that the brothers be included in its adoption programme. They were subsequently adopted in June 1998 by two different families from the United States of America under an administrative procedure, before a public notary, as allowed under Guatemalan law. The applicants (Osmín and his parents) claimed before the Inter-American Court (hereafter "the Court") that the children's adoption had violated the minimum requirements to be compatible with the [American Convention on Human Rights](#) (ACHR) and that the judicial remedies available had been ineffective in restoring and ensuring their rights.

Merits

Articles 11(2) (right to privacy), 17(1) (rights of the family), 19 (rights of the child), 8(1) (right to a fair trial) and 25(1) (right to judicial protection), in conjunction with Articles 1(1) (obligation to respect and ensure rights without discrimination) and 2 (domestic legal effects) of the ACHR: Firstly, regarding the decision to declare the children in a state of abandonment, the Court reiterated that the separation of a child from their biological family is only admissible when it is duly justified in the best interest of the child and should, when possible, be temporary. Taking into account the ECHR's judgment in the case of *R.M.S. v. Spain*, the Court analysed if the national authorities adopted all necessary and adequate measures that could reasonably be demanded to ensure that the children could lead a normal family life within their own family. It concluded that the separation of the Ramírez family was carried out after an insufficient investigation and as such the decision breached both domestic law and the applicants' right to be heard. Moreover, the Court determined that the judicial decisions that ordered the separation lacked an adequate and sufficient basis to determine that it was carried out in the best interest of the children and that the procedure to

determine a child's state of abandonment was incompatible with the ACHR.

Secondly, the Court established States' obligations in the context of international adoptions by interpreting Article 19 of the ACHR in conjunction with the relevant provisions of the Convention on the Rights of the Child and the opinions of the Committee of the Rights of the Child. In this regard, it considered that for international adoptions to be compatible with the ACHR, States must verify that a set of substantive and procedural requirements are met, namely, that: (i) the children are legally eligible for adoption; (ii) their best interest was taken into account as a determining and primary consideration; (iii) their right to be heard has been guaranteed; (iv) the children could not receive adequate care in their country of origin or habitual residence; and (v) the placement does not result in improper financial gain for anyone involved. The Court concluded that the international adoptions in this case did not meet these requirements.

Thirdly, the Court determined that the decision to separate the children from their biological family was based on discriminatory justifications regarding their economic situation, gender-based stereotypes about parental responsibilities and their grandmother's sexual orientation. In reaching this conclusion, the Court referenced the ECHR's judgments in the cases of *Saviny v. Ukraine*, *Soares de Melo v. Portugal*, *K. and T. v. Finland* [GC], and *Kutzner v. Germany*, among others, stating that poverty alone cannot justify the separation of children from their families and that the mere fact that children may be placed in a more suitable environment does not *per se* justify a separation measure, given that States may provide financial aid and social counselling.

Conclusion: violation (unanimously).

Articles 6(1) (freedom from slavery), 8 (right to a fair trial) and 25 (right to judicial protection) of the ACHR: The Court recognised that Article 6(1) of the ACHR includes the prohibition of human trafficking of children for adoption purposes. However, it considered it lacked sufficient evidence to determine if the illegal adoptions in this case constituted human trafficking. Notwithstanding, it established that the failure to investigate whether human trafficking had occurred, despite the parents' complaints and circumstantial factors, constituted a violation of the right of access to justice.

Conclusions: no violation of Article 6(1); violation of Articles 8 and 25 (unanimously).

Article 7(1) (right to personal liberty) of the ACHR: The Court determined that the institutionalisation of children may constitute a restriction to their personal liberty when their freedom of movement is restricted

beyond what would seem a reasonable imposition by a family to assure their wellbeing. Additionally, referencing the ECHR's judgment in *Scozzari and Giunta v. Italy* [GC], it emphasised that the fact children are under custody of the State should not entail losing relationships with their family. In this case, the Court concluded that the institutionalisation of Osmin Tobar Ramirez constituted an arbitrary restriction on his personal liberty because the State did not demonstrate that such a measure was necessary. Furthermore, the Court found that the State failed to adequately regulate, supervise and oversee the institution where he was kept and thus did not ensure that his residential care was carried out in accordance with his rights as a child.

Conclusion: violation (unanimously).

Reparations – The Court established that the judgment constituted *per se* a form of reparation and ordered, among others, that Guatemala: (i) adopt all necessary and adequate measures to facilitate the restitution of family ties between Osmin Tobar Ramirez and his parents, and initiate some form of family reunification between J.R., Osmin and their mother; (ii) modify Osmin's birth certificate, in such a way as to reinstitute legal family ties and other rights to which he was entitled at the time of his birth; (iii) conduct criminal, administrative and disciplinary investigations regarding the facts of the case; (iv) carry out a public act of acknowledgment of the State's international responsibility; (v) develop a video documentary about the facts of the case, their context and the violations declared in the Judgment; and (vi) adopt a national programme to effectively ensure adequate State supervision and control over the institutionalisation of children.

(As regards the ECHR case-law, see *R.M.S. v. Spain*, 28775/12, 18 June 2013, [Information Note 164](#); *Saviny v. Ukraine*, 39948/06, 18 December 2008, [Information Note 114](#); *Soares de Melo v. Portugal*, 72850/14, 16 February 2016, [Information Note 193](#); *K. and T. v. Finland* [GC], 25702/94, 12 July 2001, [Information Note 32](#); *Kutzner v. Germany*, 46544/99, 26 February 2002, [Information Note 39](#); and *Scozzari and Giunta v. Italy* [GC], 39221/98 and 41963/98, 13 July 2000, [Information Note 20](#))

COURT NEWS/DERNIÈRES NOUVELLES DE LA COUR

Elections/Élections

During its summer session held from 25 to 29 June 2018, the [Parliamentary Assembly](#) of the Council of Europe elected Gilberto Felici judge of the Court in respect of San Marino. His nine-year term in office will

commence no later than three months after his election.

On 18 June 2018, the Court elected Vincent A. De Gaetano (Malta) as Section President for a two-year term commencing on 1 September 2018.

-ooOoo-

Lors de sa session d'été qui s'est tenue du 25 au 29 juin 2018, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe a élu Gilberto Felici juge à la Cour au titre de Saint-Marin. Son mandat de neuf ans commencera au plus tard trois mois à compter de son élection.

Le 18 juin 2018, la Cour a élu Vincent A. De Gaetano (Malte) en tant que président de section pour un mandat de deux ans qui débutera le 1^{er} septembre 2018.

Forum of the SCN 2018/Forum du SCN 2018

On 8 June 2018 the Court held the second Focal Points Forum of the Superior Courts Network (SCN). Representatives of 59 different courts from 33 countries met each other and their Registry counterparts for a one-day working session which included, *inter alia*, the entry into force of Protocol No. 16 to the Convention and its practical implementation.

The SCN was born out of the desire to create a more structured and effective dialogue between the Strasbourg Court and the national Superior Courts, a dialogue focused on exchanging information on Convention case-law and related matters. The SCN was launched in October 2015 and its membership has risen to 68 courts from 35 States at the end of June 2018.

More information on the SCN's web page (www.echr.coe.int – The Court).



Le 8 juin 2018, la Cour a accueilli le deuxième Forum des personnes de contact du Réseau des cours supérieures (SCN). Des représentants de 59 juridictions de 33 pays ont se sont rencontrés, ainsi que leurs homologues du greffe, pour une journée de travail incluant, entre autres, l'entrée en vigueur du Proto-

cole n° 16 à la Convention et sa mise en œuvre pratique.

Le SCN est né du souhait d'instaurer un dialogue plus structuré et plus efficace entre la Cour de Strasbourg et les cours supérieures nationales, dialogue qui est axé sur l'échange d'informations sur la jurisprudence relative à la Convention et les sujets connexes. Lancé en octobre 2015, le SCN regroupe, à fin juin 2018, 68 cours de 35 États.

Plus d'informations sur la page internet du SCN (www.echr.coe.int – La Cour).

RECENT PUBLICATIONS/ PUBLICATIONS RÉCENTES

Overview of the Court's case-law: translation into Croatian/ Aperçu de la jurisprudence de la Cour : traduction en croate

The Overview of the case-law of the Court for 2016 has been translated into Croatian. The Overviews can be downloaded from the Court's Internet site (www.echr.coe.int – Case-law).

[Pregled sudske prakse Suda u 2016. godini \(hrv\)](#)

L'Aperçu de la jurisprudence de la Cour pour 2016 vient d'être traduit en croate. Les Aperçus peuvent être téléchargés à partir du site internet de la Cour (www.echr.coe.int – Jurisprudence).

Handbook on European data protection law: 2018 edition/Manuel de droit européen en matière de protection des données : édition 2018

A new edition of the Handbook on European data protection law, completed in April 2018, has been published jointly by the Council of Europe, the Court, the European Data Protection Supervisor and the European Union Agency for Fundamental Rights (FRA). Translations into French and other languages are under way. This 2018 edition in English can be downloaded from the Court's Internet site (www.echr.coe.int – Case-law).



Une nouvelle édition du [Manuel de droit européen en matière de protection des données](#), achevée en avril 2018, vient d'être publiée conjointement par le Conseil de l'Europe, la Cour, le Contrôleur européen de la protection des données et l'Agence des droits

fondamentaux de l'Union européenne (FRA). Des traductions vers le français et d'autres langues sont en cours. Cette édition 2018 en anglais peut être téléchargée à partir du site internet de la Cour (www.echr.coe.int – Case-law).